
**Совещание государств – участников
Конвенции о запрещении применения,
накопления запасов, производства
и передачи противопехотных мин
и об их уничтожении**

28 December 2015
Russian
Original: English

Четырнадцатое Совещание
Женева, 30 ноября – 4 декабря 2015 года
Пункт 3 предварительной повестки дня
Транспарентность, инициатива по отчетности:
Презентация, обсуждение и принятие решения
в отношении бельгийской инициативы
по транспарентности/отчетности

Руководство по отчетности

Представлено Председателем



Исходные положения

1. Каждое государство-участник должно представить информацию в течение 180 дней после вступления Конвенции в силу и впоследствии ежегодно предоставлять обновленную информацию. Кроме того, государства-участники неоднократно принимали обязательства демонстрировать транспарентность в вопросах осуществления сверх того, что минимально требуется согласно статье 7 Конвенции. Вся предоставляемая информация – будь то требуемая или передаваемая в добровольном порядке – потенциально очень полезна для государств-участников в плане оказании поддержки в осуществлении Конвенции, в том числе в плане облегчения сотрудничества и содействия.

2. За период с 1999 по 2014 год государства-участники приняли около 70 решений по вопросам представления отчетности и добровольного предоставления информации. К их числу относятся принятие добровольного формата отчетности в 1999 году и пяти последующих поправок к нему, а также признание важности и высокая оценка усилий в целях разработки руководства по отчетности в 2001 году. Сам объем этих решений и порой возникающие противоречия между ними создают путаницу.

3. Цель настоящего руководства состоит в том, чтобы консолидировать и упорядочить решения по отчетности, принятые за более чем 16-летний период, посредством представления обновленных и упрощенных рекомендаций относительно того, как государства-участники могут выполнять предъявляемые к ним требования по отчетности. Настоящее руководство призвано облегчить бремя представления отчетности и повысить транспарентность, что в свою очередь могло бы дать государствам-участникам более широкие возможности для уяснения текущих проблем и, возможно, принятия мер в духе сотрудничества для их решения.

4. Настоящее руководство заменяет предыдущие форматы отчетности, предлагая ориентиры, которые могут применяться на гибкой основе сообразно с национальными обстоятельствами, но и с тем условием, что от всех государств-участников должны поступать пригодные к использованию, высококачественные и сопоставимые данные по соответствующим вопросам. Настоящий документ остается в пределах существующих обязательств, т.е. оно не увеличивает обязательства по отчетности сверх того, что уже согласовано государствами-участниками.

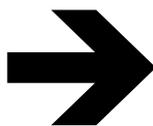
5. С учетом зрелого состояния Конвенции настоящий документ призван помочь государствам-участникам в выполнении их обязанности ежегодно предоставлять обновленную информацию, охватывающую предшествующий календарный год. Он также призван помочь государствам-участникам в предоставлении информации согласно политическим обязательствам, например обязательствам, содержащимся в Мапутском плане действий. Новые государства-участники, которые должны выполнить обязанность по предоставлению первоначального доклада в порядке обеспечения транспарентности, могут воспользоваться рекомендациями, полученными непосредственно от Группы имплементационной поддержки.

I. Резюме обязанностей и обязательств по представлению отчетности

6. То, что государства-участники должны сообщать, перечислено в девяти подпунктах статьи 7 Конвенции. Эти девять подпунктов можно организовать более упорядоченно согласно шести основным темам, по которым требуется информация. Кроме того, политические обязательства, согласованные государствами-участниками, указывают на другие темы, по которым информация является желательной.

Национальные меры по осуществлению		Статья 7.1 а) Политические обязательства (например, Мапутский план действий)
Запасы противопехотных мин		Статья 7.1 b) Статья 7.1 f) Статья 7.1 g)
Противопехотные мины, сохраненные или переданные для разрешенных целей		Статья 7.1 d) Политические обязательства (например, Мапутский план действий)
Районы, в которых, как известно или как предполагается, установлены противопехотные мины		Статья 7.1 c) Статья 7.1 f) Статья 7.1 g) Статья 7.1 i) Политические обязательства (например, Мапутский план действий)
Технические характеристики противопехотных мин		Статья 7.1 h)
Конверсия или прекращение эксплуатации объектов по производству противопехотных мин		Статья 7.1 e)
Помощь жертвам		Политические обязательства (например, Мапутский план действий)

Сотрудничество и содействие



Политические обязательства
(например, Мапутский план действий)

II. Что сообщать и как сообщать

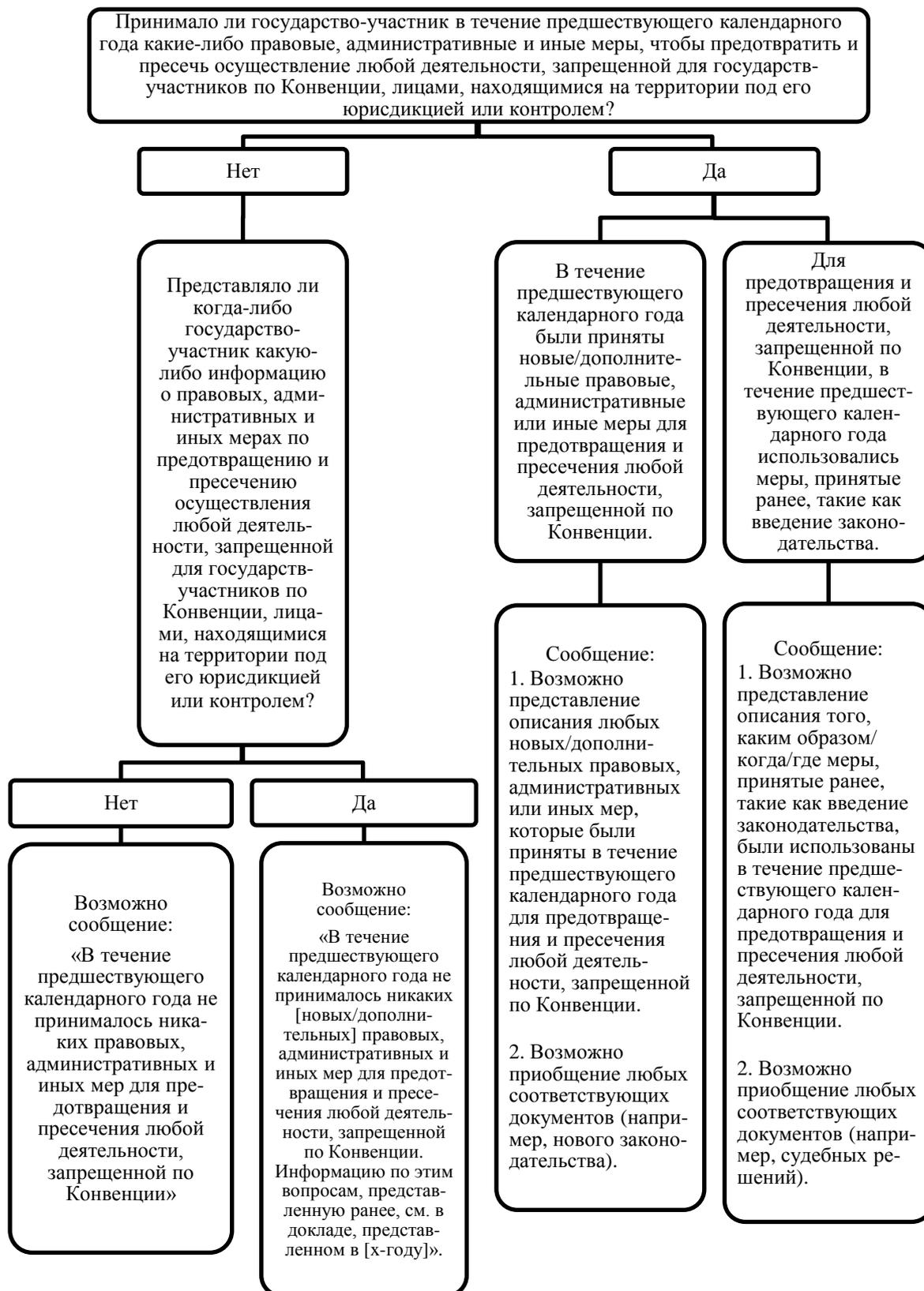
A. Национальные меры по осуществлению

7. Каждое государство-участник должно предоставлять обновленную информацию, охватывающую предшествующий календарный год, относительно следующего:

- все надлежащие правовые, административные и иные меры, включая применение уголовных санкций, принимаемые для того, чтобы предотвратить и пресечь осуществление любой деятельности, запрещенной для государств-участников по Конвенции, лицами, находящимися на территории под его юрисдикцией или контролем¹.

8. Большинство государств-участников уже представили информацию либо о законодательстве, которое они приняли для предотвращения и пресечения запрещенной деятельности, либо о существующем законодательстве, которое они считают достаточным. Таким образом, до момента, когда к Конвенции присоединятся дополнительные государства, предоставление обновленной информации может быть актуально для немногих государств-участников. Иными словами, если у государства-участника не имеется никакой новой информации, охватывающий предшествующий календарный год, ему не следует повторять информацию, представленную ранее.

9. Вместе с тем государства-участники всегда могут изменить существующее законодательство, а те из них, которые ранее не предпринимали никаких правовых мер, могут принять новое законодательство. Кроме того, государства-участники согласовали, что отчетность по этому вопросу должна включать информацию «об использовании таких мер в порядке реагирования на случаи предполагаемого или известного несоблюдения запретов, установленных Конвенцией»².



В. Запасы противопехотных мин

10. Каждое государство-участник должно предоставлять обновленную информацию о следующем:

- «всех запасов противопехотных мин, которые ему принадлежат, или которыми оно владеет, или которые находятся под его юрисдикцией или контролем, с разбивкой по типам, количеству и, если это возможно, с указанием номеров партий складированных противопехотных мин каждого типа»³;
- «состоянии программ, связанных с уничтожением (запасов) противопехотных мин (...), включая подробные данные о методах, которые будут использованы в целях осуществления процесса уничтожения, местоположении всех объектов, где будет осуществляться уничтожение, и применимых нормах безопасности и экологических нормах, которые необходимо будет соблюдать»⁴;
- «типах и количествах всех противопехотных мин (уничтоженных в течение предшествующего календарного года), включая количественную разбивку по каждому типу (уничтоженных) противопехотных мин (...), а также, если это возможно, указание номеров партий противопехотных мин каждого типа (...)»⁵.

11. Государства-участники также признали ценность информации, которая может предоставляться в дополнение к тому, что минимально требуется согласно статье 7. Это включает «планы по осуществлению статьи 4», «принимаемые надлежащие законодательные меры, учрежденные структуры, выделенные национальные ресурсы, необходимое и выделенное содействие и ожидаемую дату завершения» и «технические и операционные вызовы»⁶.

12. Практика показывает, что после истечения предельных сроков для уничтожения запасов могут быть обнаружены неизвестные ранее запасы. Государства-участники, которые обнаруживают такие противопехотные мины под своей юрисдикцией или контролем, должны сообщать об этих минах и об их уничтожении⁷.

13. Следует учитывать, что противопехотные мины, которые государство-участник сохраняет для разрешенных целей согласно статье 3 Конвенции, не следует указывать в качестве запасов противопехотных мин. Противопехотные мины, сохраняемые для разрешенных целей, следует указывать отдельно, и этот вопрос охвачен в следующем разделе настоящего руководства.

Имеются ли запасы противопехотных мин, которые принадлежат государству-участнику или которыми оно владеет, или имеются ли какие-либо иные запасы противопехотных мин под юрисдикцией или контролем государства-участника?

Нет

Да

Обладало ли государство-участник запасами противопехотных мин ранее?

Нет

Да

Возможно сообщение:

«У [ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКА] не имеется запасов противопехотных мин, которые принадлежат ему или которыми оно владеет, и не имеется никаких иных запасов противопехотных мин под юрисдикцией или контролем [ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКА]».

...или...

«Этот вопрос неприменим, поскольку [ГОСУДАРСТВО-УЧАСТНИК] никогда не обладало запасами противопехотных мин».

...или...

«Неприменимо»

Возможно сообщение:

«У [ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКА] не имеется запасов противопехотных мин, которые принадлежат ему или которыми оно владеет, и не имеется никаких иных запасов противопехотных мин под юрисдикцией или контролем [ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКА]».

...или...

«Этот вопрос неприменим, поскольку [ГОСУДАРСТВО-УЧАСТНИК] [произвело/обеспечило уничтожение] всех запасов противопехотных мин [ДАТА]. Информацию по этому вопросу, представленную ранее, см. в докладе, представленном в [х-году]».

...или...

«Неприменимо»

Сообщение:

1. Возможно представление перечня всех запасов противопехотных мин, которые ему принадлежат, или которыми оно владеет, или которые находятся под его юрисдикцией или контролем, по состоянию на 31 декабря предшествующего года, с разбивкой по типам, количеству и, если это возможно, с указанием номеров партий складированных противопехотных мин каждого типа.

Примечание: Если обнаружены неизвестные ранее запасы противопехотных мин, возможно представление информации о том, каким образом/где/когда эти мины были обнаружены.

2. Возможно представление информации о состоянии программ уничтожения запасов противопехотных мин:

- a) подробные данные о методах, которые будут использованы в процессе уничтожения,
- b) местоположении всех объектов, где будет осуществляться уничтожение,
- c) применимые нормы безопасности и экологические нормы,
- d) план выполнения обязательств (т.е. что будет уничтожено, когда, где, кем и с какими затратами?),
- e) принимаемые надлежащие законодательные меры,
- f) учрежденные структуры,
- g) технические и операционные вызовы,
- h) выделенные национальные ресурсы,
- i) необходимое и выделенное содействие,
- j) ожидаемая дата завершения.

3. Возможно представление перечня типов и количеств всех противопехотных мин, уничтоженных в течение предшествующего календарного года, включая количественную разбивку по каждому типу уничтоженных противопехотных мин, а также, если это возможно, указание номеров партий противопехотных мин каждого типа.

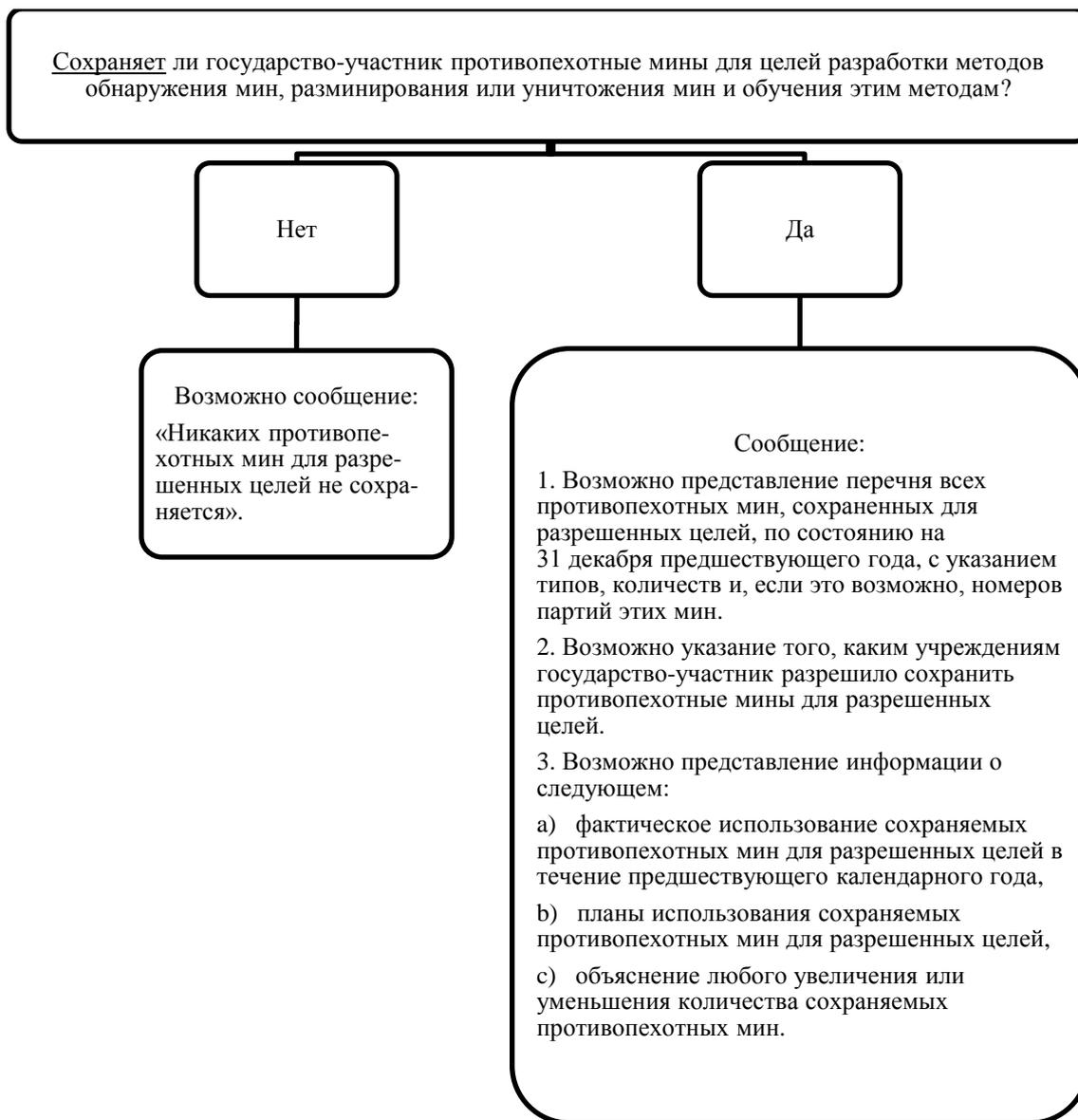
С. Противопехотные мины, сохраненные или переданные для разрешенных целей

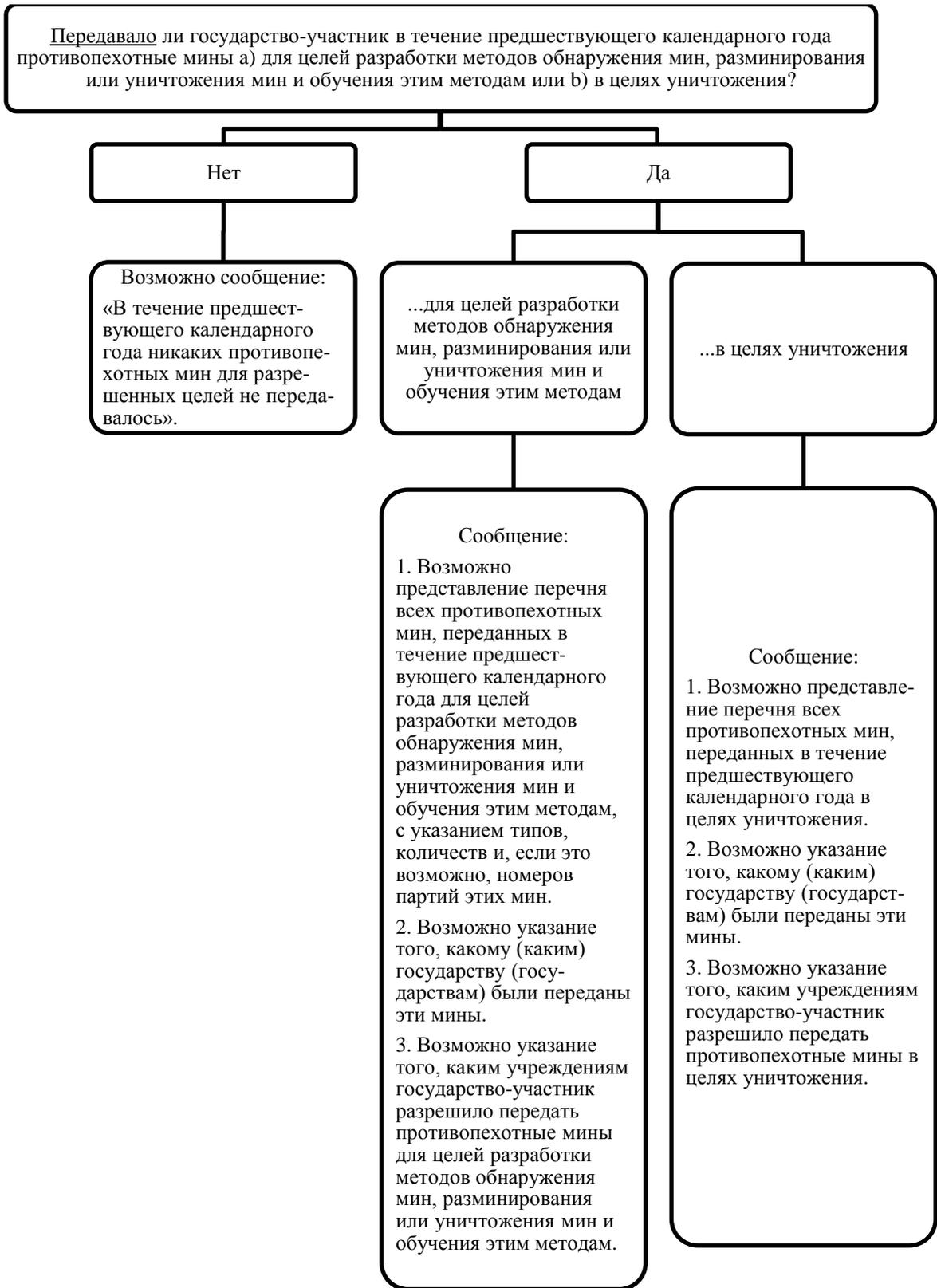
14. Каждое государство-участник должно предоставлять обновленную информацию о следующем:

- «типах, количествах и, если это возможно, номерах партий всех противопехотных мин, сохраненных (...) для целей разработки методов обнаружения мин, разминирования или уничтожения мин и обучения этим методам (...)»⁸;
- «типах, количествах и, если это возможно, номерах партий всех противопехотных мин, (...) переданных для целей разработки методов обнаружения мин, разминирования или уничтожения мин и обучения этим методам (...)»⁹;
- «типах, количествах и, если это возможно, номерах партий всех противопехотных мин, (...) переданных в целях уничтожения»¹⁰;
- «(...) учреждениях, которым государство-участник разрешило сохранить или передать противопехотные мины в соответствии со статьей 3»¹¹.

15. Следует учитывать, что «передача» обычно предполагает перемещение противопехотных мин из одного государства в другое и не предполагает перемещение противопехотных мин в пределах одного государства.

16. Помимо информации, которая минимально требуется согласно статье 7, государства-участники согласились «сообщать в добровольном порядке о планах использования и фактическом использовании сохраняемых противопехотных мин, объясняя любое увеличение или уменьшение количества сохраняемых противопехотных мин»¹².





D. Районы, в которых, как известно или как предполагается, установлены противопехотные мины

17. Каждое государство-участник должно предоставлять обновленную информацию о следующем:

- «насколько это возможно, координатах всех заминированных районов, в которых установлены или предположительно установлены противопехотные мины, находящиеся под (...) юрисдикцией или контролем (государства-участника), с указанием как можно более подробных данных о типах и количествах противопехотных мин каждого типа, установленных в каждом заминированном районе, и датах их установки»¹³;
- «состоянии программ, связанных с уничтожением противопехотных мин (в заминированных районах, находящихся под юрисдикцией или контролем государства-участника), включая подробные данные о методах, которые будут использованы в целях осуществления процесса уничтожения, местоположении всех объектов, где будет осуществляться уничтожение, и применимых нормах безопасности и экологических нормах, которые необходимо будет соблюдать»¹⁴;
- «типах и количествах всех противопехотных мин, уничтоженных (в ходе выполнения обязательств по статье 5 в течение предшествующего календарного года), включая количественную разбивку по каждому типу (уничтоженных) противопехотных мин (...)»¹⁵;
- «мерах, принятых в целях незамедлительного и эффективного оповещения населения о всех (выявленных) районах (в которых, как известно или как предполагается, установлены противопехотные мины)»¹⁶.

18. Государства-участники согласовали, что в представляемой информации о «заминированных районах» должны быть «указаны точные периметры и координаты, насколько это возможно, всех районов, находящихся под его юрисдикцией или контролем, которые содержат противопехотные мины и поэтому требуют очистки и которые предположительно содержат противопехотные мины и поэтому требуют дальнейшего обследования»¹⁷.

19. Государства-участники признали, что полезным ориентиром в вопросах осуществления могут служить Международные стандарты противоминной деятельности Организации Объединенных Наций (ИМАС), дающие определение того, что составляет «заминированный район, в котором установлены противопехотные мины», или «заминированный район, в котором, как предполагается, установлены противопехотные мины»¹⁸.

20. В ИМАС говорится, что район следует рассматривать как район, в котором, как известно, установлены противопехотные мины, если присутствие противопехотных мин подтверждено «на основе прямых свидетельств», и что район следует рассматривать как район, в котором, как предполагается, установлены противопехотные мины, когда имеются разумные подозрения относительно присутствия противопехотных мин «на основе косвенных свидетельств»¹⁹.

21. ИМАС дают также полезные ориентиры для представления сообщений о «состоянии программ, связанных с уничтожением противопехотных мин в заминированных районах». В ИМАС указаны три действия, которые могут быть предприняты в отношении районов, в которых, как известно или как предполагается, установлены противопехотные мины, и три конкретных результата, связанных с этими действиями:

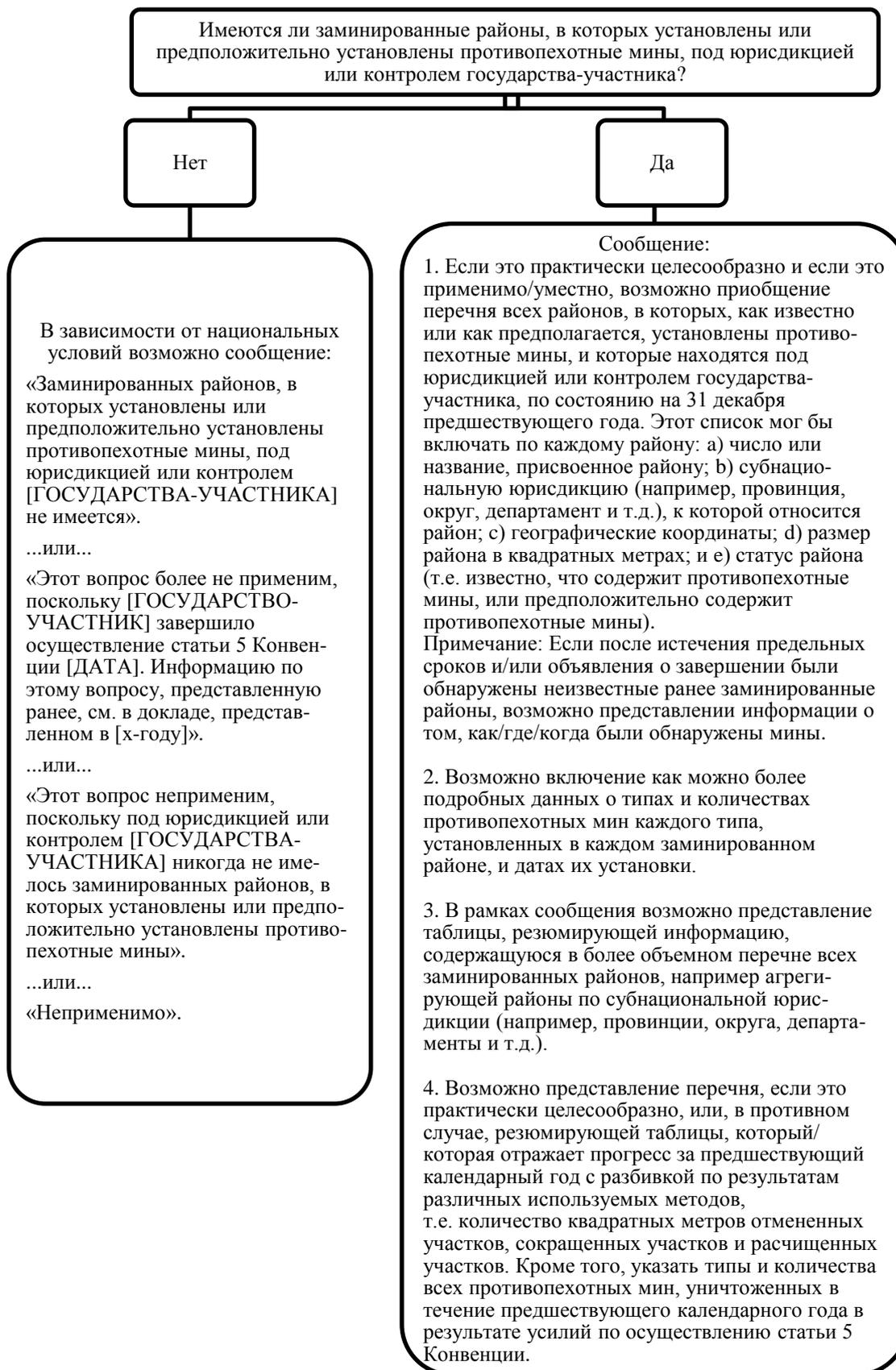
- «отмененный участок» – «район, по которому в результате нетехнического обследования предположительно опасного района/подтвержденного опасного района сделан вывод об отсутствии свидетельств загрязнения минами (и/или другими взрывоопасными пережитками войны)»²⁰;
- «Сокращенный участок» – «район, по которому в результате технического обследования предположительно опасного района/подтвержденного опасного района сделан вывод об отсутствии свидетельств загрязнения минами (и/или другими взрывоопасными пережитками войны)»; и²¹
- «Расчищенный участок» – «район, очищенный посредством удаления и/или уничтожения всех указанных опасных мин и (других) взрывоопасных пережитков войны до определенной глубины»²².

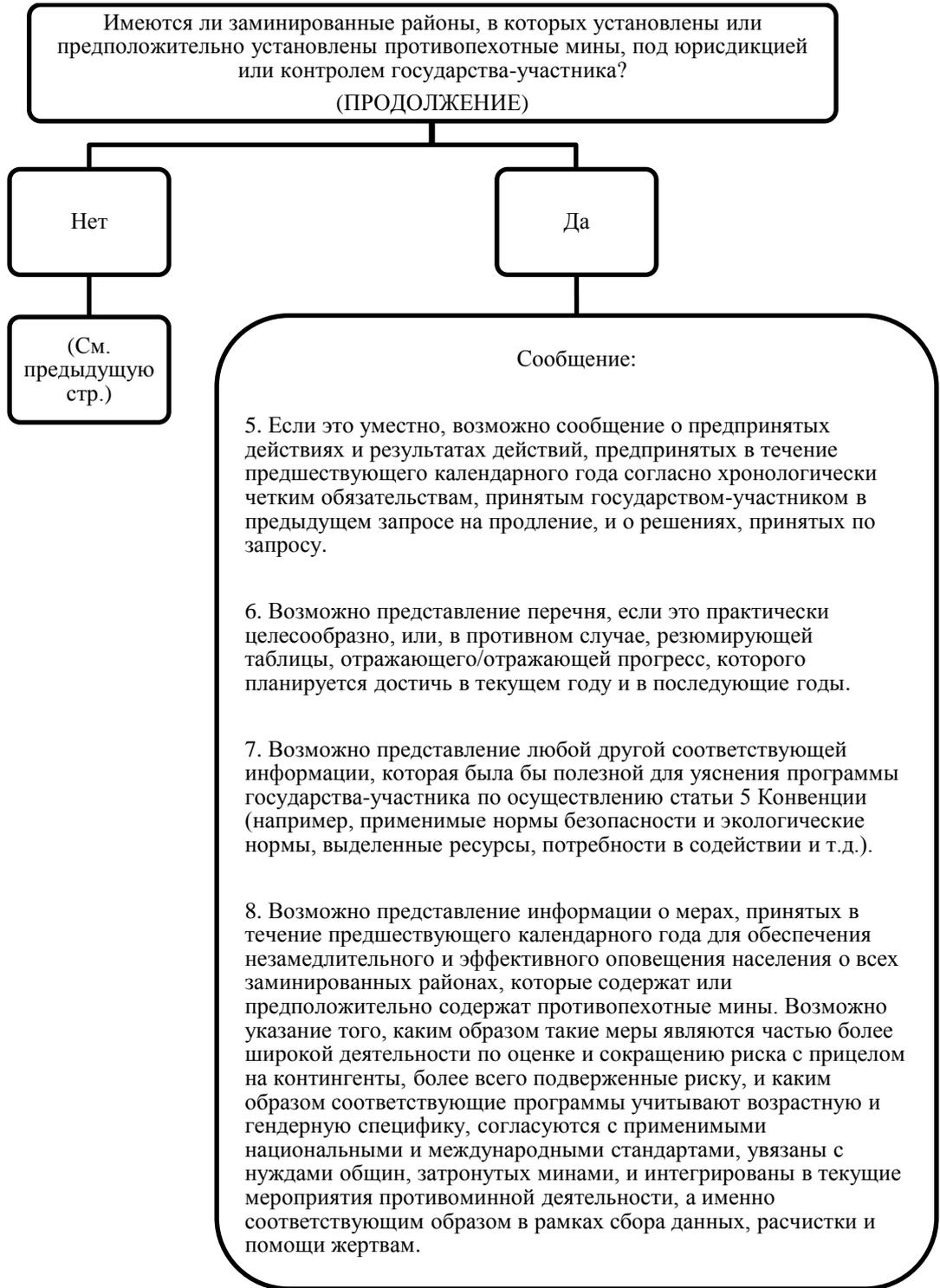
22. С учетом ориентиров, предлагаемых в ИМАС в контексте представления отчетности о прогрессе в деле осуществления статьи 5, и без ущерба для национальных стандартов противоминной деятельности, установленных государствами-участниками сообразно со своими конкретными национальными условиями, государства-участники, возможно, пожелают дезагрегировать, насколько это возможно, информацию на основе результатов (т.е. отмененный участок, сокращенный участок и расчищенный участок), которые в свою очередь связаны с различными видами деятельности (т.е. нетехническое обследование, техническое обследование и очистка)²³.

23. Сообщая о состоянии программ, связанных с осуществлением статьи 5, государства-участники, которым было предоставлено продление предельных сроков, возможно, пожелают представить сообщения по «хронологическим обязательствам, взятым в запросах, и по решениям, принятым по запросам»²⁴.

24. Сообщая о мерах, принятых в целях незамедлительного и эффективного оповещения населения о всех заминированных районах, государства-участники, возможно, пожелают вспомнить о своем согласии с тем, что такие меры должны быть частью «более широкой деятельности по оценке и сокращению риска с прицелом на контингенты, более всего подверженные риску», и что соответствующие программы «должны учитывать возрастную и гендерную специфику, согласоваться с применимыми национальными и международными стандартами, быть увязаны с нуждами общин, затронутых минами, и интегрироваться в текущие мероприятия противоминной деятельности, а именно соответствующим образом в рамках сбора данных, расчистки и помощи жертвам»²⁵.

25. Наконец, практика показывает, что после истечения предельных сроков для разминирования могут быть обнаружены неизвестные ранее районы, в которых установлены или предположительно установлены противопехотные мины. Государства-участники, которые обнаруживают такие районы под своей юрисдикцией или контролем, должны сообщать об этих районах и иным образом выполнять обязательства, содержащиеся в статье 5²⁶.





Е. Технические характеристики противопехотных мин

26. Каждое государство-участник должно предоставлять обновленную информацию о следующем:

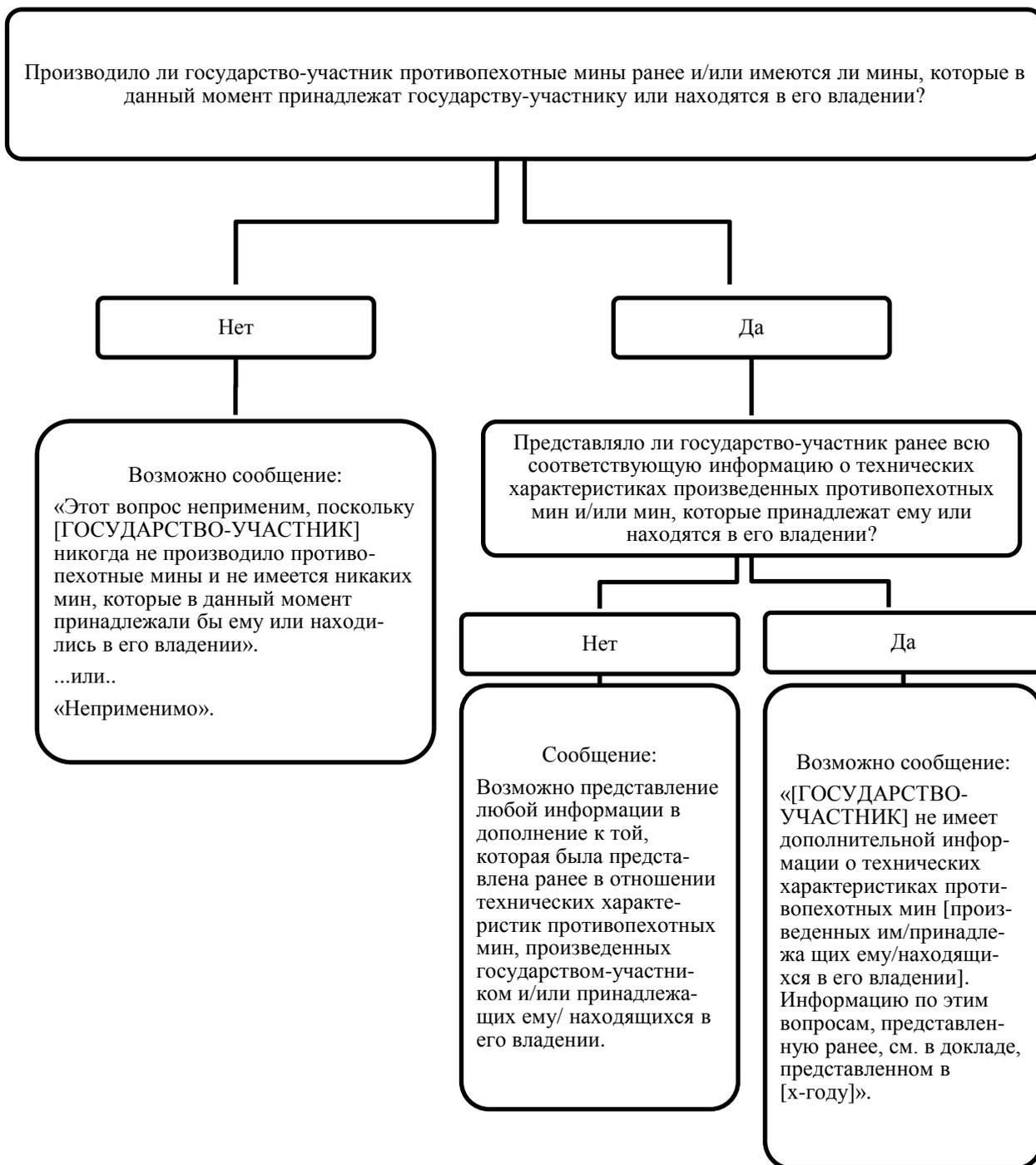
- «технических характеристиках каждого типа произведенных противопехотных мин, в той мере, в какой это известно, и мин, которые в данный момент принадлежат государству-участнику или находятся в его владении, с указанием, где это реально возможно, такой информации, которая может способствовать обнаружению и обезвреживанию противопехотных мин; эта информация должна, по меньшей мере, включать в себя данные о размерах, взрывателе, боевом заряде, содержании металла, а также цветные фотографии и другие данные, которые могут способствовать обезвреживанию мин»²⁷.

27. Многие – если не все – государства-участники, которые либо производили противопехотные мины ранее, либо в данный момент имеют мины, которые принадлежат им или находятся в их владении, представили большой объем информации о технических характеристиках каждого типа произведенных противопехотных мин и мин, которые принадлежат им или находятся в их владении.

28. Кроме того, в открытом доступе имеется большой объем прочей информации о технических характеристиках противопехотных мин, которая может облегчить процесс разминирования.

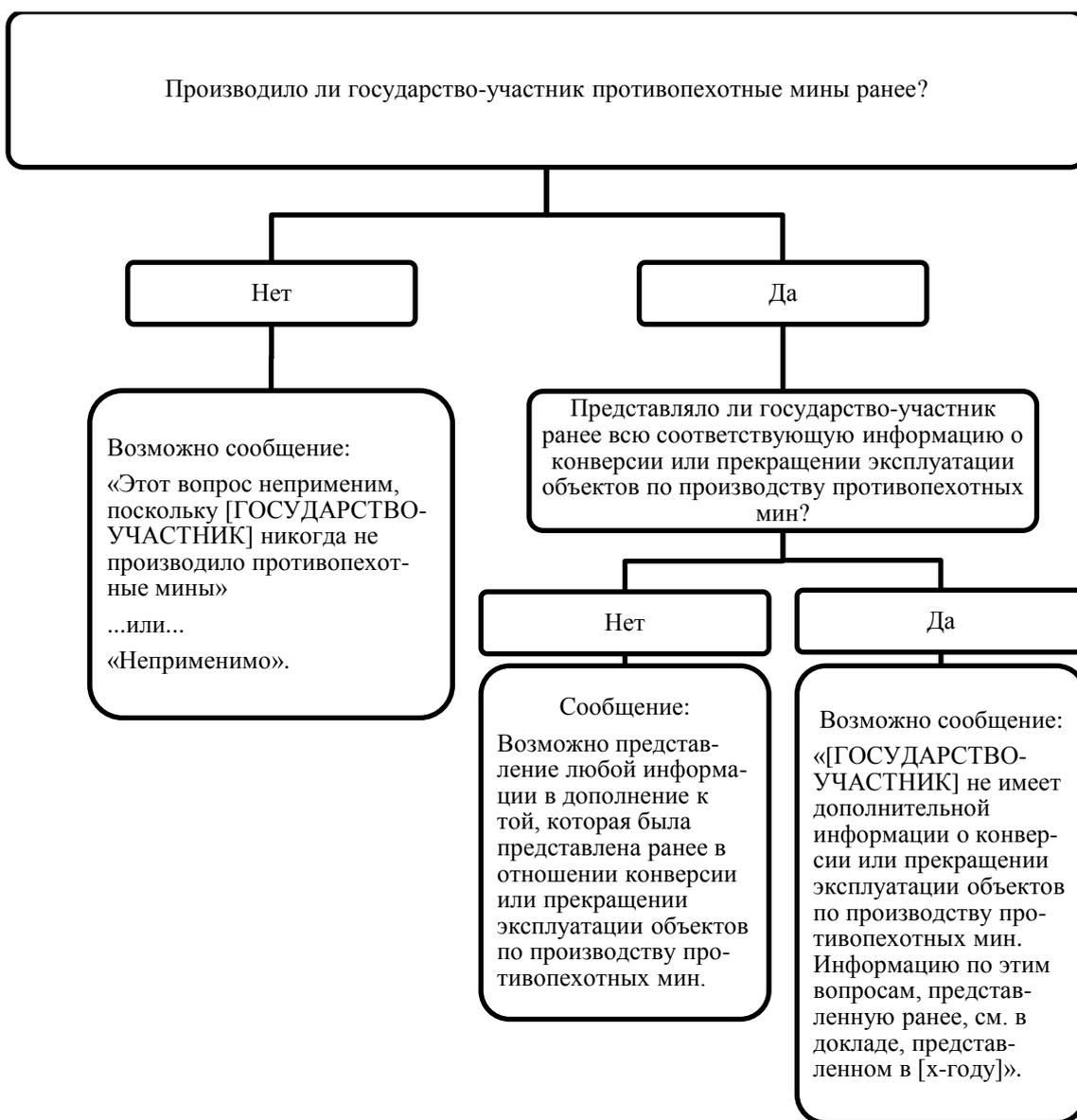
29. В связи с этим предполагается, что теперь будет поступать очень немного соответствующей обновленной информации, и нет никакой необходимости повторять уже представленную информацию.

30. Вместе с тем, если у государства-участника имеется дополнительная информация о технических характеристиках произведенных противопехотных мин или мин, которые принадлежат ему или находятся в его владении, оно могло бы сообщить ее.



Е. Конверсия или прекращение эксплуатации объектов по производству противопехотных мин

31. Каждое государство-участник должно предоставлять обновленную информацию о следующем:
32. Состояние программ, связанных с конверсией или прекращением эксплуатации объектов по производству противопехотных мин²⁸.
33. Многие – если не все – государства-участники, которые ранее производили противопехотные мины, представили большой объем информации о конверсии или прекращении эксплуатации объектов по производству противопехотных мин.
34. В связи с этим предполагается, что теперь будет поступать очень немного соответствующей обновленной информации, и нет никакой необходимости повторять уже представленную информацию.
35. Вместе с тем, если у государства-участника имеется дополнительная информация о конверсии или прекращении эксплуатации объектов по производству противопехотных мин, ему следует сообщить ее.



Г. Помощь жертвам

36. Конвенция не требует от государств-участников представлять информацию о помощи жертвам. Вместе с тем были приняты политические обязательства относительно того, что каждое государство-участник, сталкивающееся с проблемой жертв применения мин в районах, находящихся под его юрисдикцией или контролем, будет представлять информацию, указанную ниже. Было также согласовано, что эта информация может быть представлена в ежегодном докладе, представляемом в порядке обеспечения транспарентности, когда это применимо²⁹:

37. Первоначально – хронологически четкие и поддающиеся оценке цели, которые государство-участник стремится достичь посредством осуществления национальных директив, планов и правовых основ, что будет ощутимо способствовать полному, равному и эффективному участию жертв применения мин в жизни общества. Впоследствии на ежегодной основе – пересмотренные/обновленные сведения о целях и информация об их реализации.

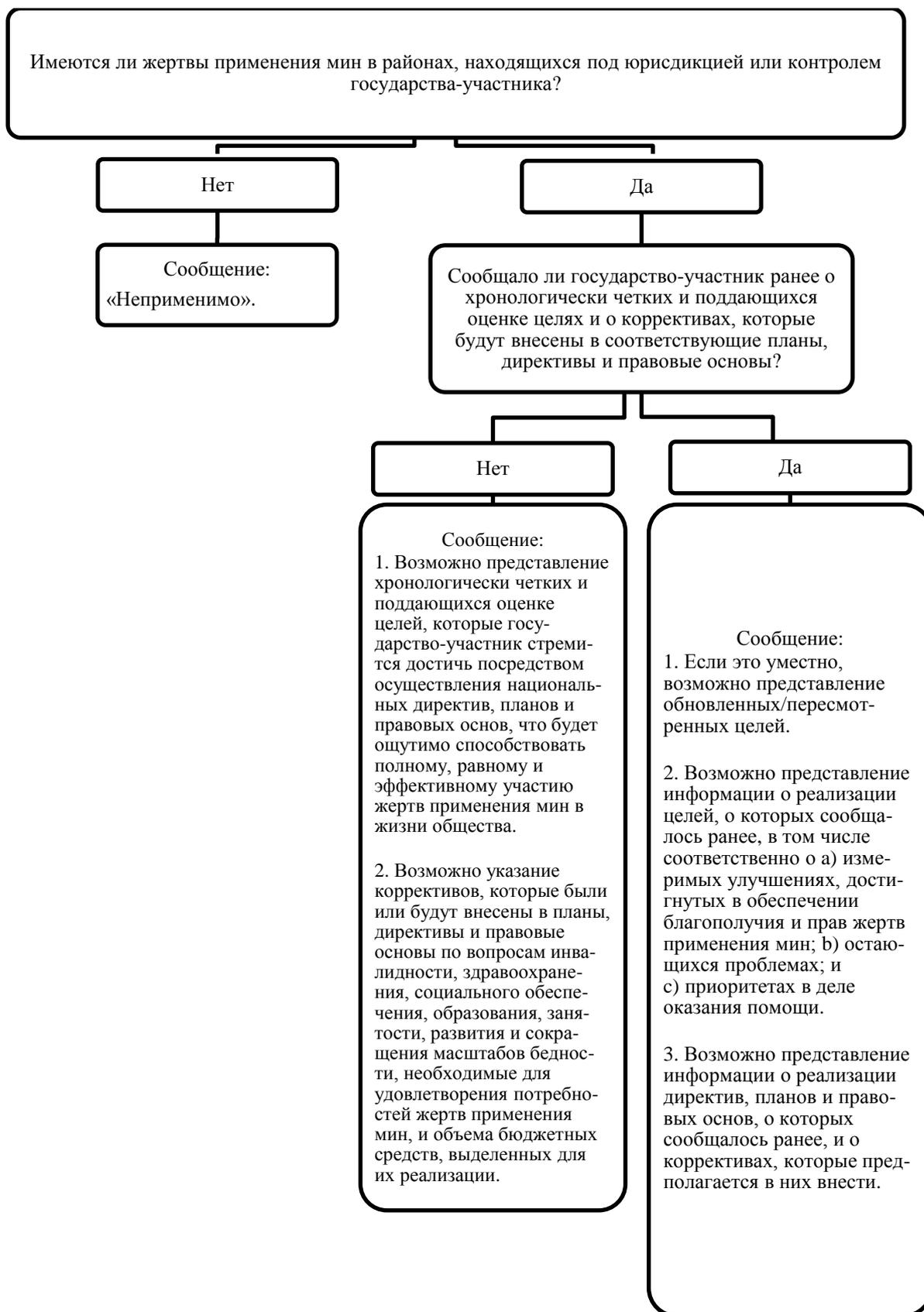
38. Первоначально – коррективы, которые были или будут внесены в планы, директивы и правовые основы по вопросам инвалидности, здравоохранения, социального обеспечения, образования, занятости, развития и сокращения масштабов бедности, необходимые для удовлетворения потребностей жертв применения мин, и объем бюджетных средств, выделенных для их реализации. Впоследствии на ежегодной основе – информация об усилиях по реализации этих планов, директив и правовых основ и усилиях по их корректировке.

39. Соответствующие измеримые улучшения, достигнутые в обеспечении благополучия и прав жертв применения мин, остающихся проблемах и приоритетах в деле оказания помощи.

40. Эти политические обязательства служат основой «для обеспечения того, чтобы усилия по оказанию помощи жертвам носили столь же предметный и интенсивный характер, что и усилия в направлении других целей Конвенции»³⁰. Для этого они дают индивидуальным государствам-участникам, сталкивающимся с проблемой жертв применения мин в районах, находящихся под их юрисдикцией или контролем, возможность а) указывать, каких конкретных изменений можно ожидать к конкретным моментам времени, а затем б) оценивать прогресс на пути достижения этих изменений.

41. Имеется твердое понимание того, что помощь жертвам включает а) данные о жертвах применения мин и об инвалидах в целом; б) медицинскую помощь; в) физическую реабилитацию; г) психологическую поддержку; д) экономическую интеграцию; е) социальную интеграцию; ж) координацию; з) направление для получения услуг; и) интеграцию в соответствующие процессы разработки законодательства, политики или планов³¹. Сообщая о помощи жертвам, государства-участники могли бы соотносить каждый из этих элементов с обязательствами по установлению и стремлению к достижению целей и по корректировке и реализации планов, директив и правовых основ³².

42. Государства-участники, которые являются также участниками Конвенции Организации Объединенных Наций о правах инвалидов (КПИ), возможно, пожелают воспользоваться усилиями, предпринятыми в контексте выполнения обязательств по представлению докладов в рамках КПИ, а также выводами и рекомендациями, составленными по этим докладом Комитетом Организации Объединенных Наций по правам инвалидов³³.



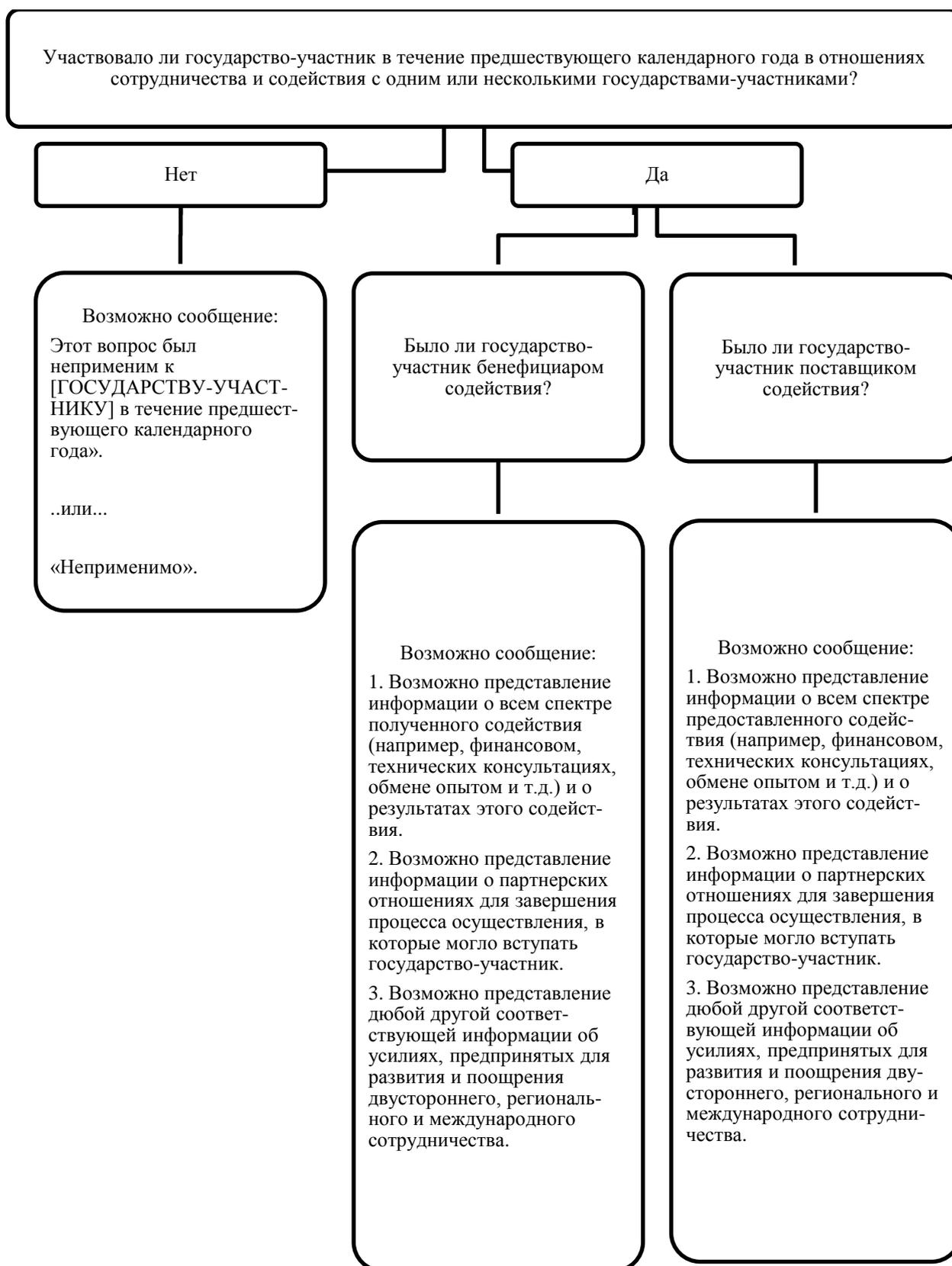
Н. Сотрудничество и содействие

43. Конвенция не требует от государств-участников представлять информацию по вопросам, относящимся к статье 6 Конвенции – Международное сотрудничество и содействие. Вместе с тем были приняты политические обязательства «максимально использовать и в полной мере востребовать гибкость процесса отчетности по статье 7 (...), с тем чтобы предоставлять информацию по вопросам, которые могут помочь в процессе осуществления и в мобилизации ресурсов, такую как информация о международном сотрудничестве и содействии (...)»³⁴. Кроме того, государства-участники признали ценность представления информации «в целях дальнейшего укрепления механизмов партнерства и поддержания полного осуществления Конвенции»³⁵.

44. Было согласовано, что «все государства-участники, которые в состоянии делать это, будут эффективно использовать все возможные каналы для оказания поддержки государствам-участникам, стремящимся получить содействие в разминировании, информировании о минной опасности, уничтожении запасов, принятии соответствующих национальных мер по осуществлению, а также в удовлетворении потребностей жертв применения мин и обеспечении их прав»³⁶. Эти государства-участники, в частности, возможно, пожелают рассмотреть вопрос о предоставлении информации о различной поддержке (например, финансовой, технических консультациях, обмене опытом и т.д.), которую они предоставляли в течение минувшего календарного года для этих целей, и о результатах этой поддержки.

45. Государства-участники, желающие представить информацию о поддержке, которую они предоставляли в течение предшествующего календарного года, возможно, также пожелают представить информацию по следующим обязательствам, принятым ими на третьей Конференции по рассмотрению действия Конвенции в 2014 году:

- «Государства-участники, которые в состоянии оказывать содействие, и те, кто нуждается в содействии, когда это уместно и насколько это возможно, будут вступать в партнерские отношения для завершения процесса осуществления, причем партнеры будут определять свои обязанности в отношении друг друга, устанавливать учитывающие возрастную и гендерную специфику и хронологически четкие цели и задачи, принимать финансовые или другие обязательства, по возможности на многолетней основе, и регулярно участвовать в диалоге относительно прогресса и проблем на пути достижения намеченных целей»³⁷.
- «Государства-участники, которые в состоянии оказывать содействие, будут поддерживать планы и программы, которые основаны на актуальной и точной информации о загрязнении и социально-экономическом воздействии противопехотных мин – включая информацию, полученную от затронутых женщин, девочек, мальчиков и мужчин и проанализированную с учетом гендерных аспектов, – и которые поощряют и стимулируют гендерную интеграцию»³⁸.
- «Все государства-участники будут развивать и поощрять двустороннее, региональное и международное сотрудничество, в том числе в рамках сотрудничества Юг–Юг и посредством обмена национальным опытом и передовой практикой, ресурсами, технологией и квалификацией для осуществления Конвенции»³⁹.



Ш. Примеры способов предоставления обновленной информации

Республика Минляндия

Обновленная информация, предоставляемая в соответствии с пунктом 2 статьи 7 Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении

Представлено 15 апреля 2015 года за период с 1 января 2014 года по 31 декабря 2014 года

Национальные меры по осуществлению

46. В предыдущий календарный год не было принято никаких дополнительных правовых, административных и иных мер по предотвращению и пресечению запрещенной деятельности по Конвенции.

[...ИЛИ...]

47. В предыдущий календарный год не было принято никаких дополнительных правовых, административных и иных мер по предотвращению и пресечению запрещенной деятельности по Конвенции. Информацию о мерах, принимавшихся в прошлом, которая была предоставлена Республикой Минляндией, см. доклад, представленный в 1999 году.

[...ИЛИ...]

48. 31 августа 2014 года Президент Республики Минляндия подписал Закон о запрещении противопехотных мин. Этот Закон, оригинальная языковая версия которого прилагается к настоящему докладу в качестве приложения I, устанавливает запрещения и правонарушения, имеющие отношение к применению, разработке, производству, приобретению, накоплению, сохранению и передаче противопехотных мин, а также обязанности, имеющие отношение к их уничтожению. Этот Закон также предусматривает сбор требуемой информации, чтобы облегчить составление докладов и разъяснений по Конвенции. Подтверждается право членов миссий по установлению фактов проводить инспекции по статье 8 Конвенции, и гарантируется доступ к местам в соответствии с Конвенцией. Вдобавок этот Закон уполномочивает министров обороны и иностранных дел выполнять функции, связанные с уничтожением запасов и установленных противопехотных мин, сохранением противопехотных мин для разрешенных целей и отчетностью перед депозитарием относительно осуществления.

[...ИЛИ...]

49. 27 июня 2014 года судья окружного суда Восточной провинции вынес постановление о том, что два индивида из города Смоллтаун, Минляндия, виновны в накоплении нескольких сот противопехотных мин в нарушение положений Закона Минляндии 1999 года о запрещенном оружии. Двое индивидов, о которых идет речь, были приговорены к шести месяцам тюремного заключения. До любой апелляции противопехотные мины, которые уже не требуются в качестве доказательств, будут переданы Министерству обороны на уничтожение.

В. Накопленные противопехотные мины

50. Неприменимо.

[...ИЛИ...]

51. По состоянию на 31 декабря 2014 года Республика Минляндия имела 953 285 накопленных противопехотных мин:

<i>Тип</i>	<i>Имеющееся количество</i>	<i>Номера партий</i>
M2	50 000	90210
	79 938	90211
	50 000	90212
DM31	241 760	L89-67
M16	529 292	неизвестно
M14	2 295	неизвестно
Всего	953 285	

52. 8 марта 2014 года Вооруженные силы Республики Минляндия провели экспериментальное уничтожение 2 654 противопехотных мин на оружейном испытательном полигоне Вооруженных сил, расположенном в 20 км к востоку от Бигсити, Минляндия.

<i>Тип</i>	<i>Уничтоженное количество</i>	<i>Номера партий</i>
M2	2 000	90210
M14	654	неизвестно
Всего	2 654	

53. Уничтожение мин производилось методом открытого подрыва. С тем чтобы обеспечить транспарентность, наблюдать операцию по уничтожению были приглашены члены дипломатического корпуса, аккредитованные в Минляндии, и представители Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций.

54. Поскольку экспериментальное уничтожение было сочтено успешным, Минляндия предпримет в июне 2015 года уничтожение всех остающихся накопленных противопехотных мин темпами приблизительно 40 000 мин в месяц в русле перспективной даты – 30 июня 2017 года, когда, как ожидается, будет завершено уничтожение накопленных запасов. Минляндия ассигновала на программу уничтожения 43 345 000 минляндских фунтов (по нынешнему обменному курсу – 875 000 долл. США), и ей не требуется внешнее содействие.

55. Минляндия учредила Комитет по уничтожению запасов в составе старших должностных лиц министерств иностранных дел, обороны и окружающей среды для мониторинга своей программы уничтожения противопехотных мин с целью обеспечить, чтобы уничтожение велось с соблюдением соответствующих законодательных мер, и представлять требуемые доклады.

56. Программа уничтожения запасов будет осуществляться в соответствии с Международными стандартами Организации Объединенных Наций по противоминной деятельности относительно «принципов и процедур для операций по от-

крытому сжиганию и открытому подрыву» (ИМАС 11.20). Программа будет также соотноситься с Законом Минляндии 1991 года о природных ресурсах, который содержит положения касательно поддержания, сбережения, избежания, исправления и смягчения неблагоприятных последствий использования природных ресурсов, Законом 2005 года об опасных грузах в том, что касается транспортировки противопехотных мин и их хранения, и Законом об охране труда с поправками 2009 года относительно безопасности лиц, вовлеченных в процесс уничтожения. А поскольку оружейный испытательный полигон граничит с площадкой, перечисленной в Рамсарской конвенции, программа уничтожения запасов будет также соотноситься с регламентациями, вытекающими из Закона Минляндии 1984 года об осуществлении Рамсарской конвенции.

[...ИЛИ...]

57. Как сообщалось ранее, 3 марта 2003 года Минляндия завершила уничтожение всех накопленных противопехотных мин, которые находятся в ее собственности или владении или которые находятся под ее юрисдикцией или контролем, соблюдая тем самым свои обязательства по статье 4 Конвенции к своему предельному сроку – 1 июля 2005 года. Однако 29 февраля 2014 года бригада саперов «Помощи минляндского народа», работающих в округе Литтл Западной провинции, обнаружила покинутый оружейный схрон, который включал небольшой запас противопехотных мин. С учетом типа и происхождения обнаруженных боеприпасов они были предположительно оставлены повстанческими освободительными войсками в ходе гражданской войны в Минляндии 1996–1997 годов. «Помощь минляндского народа» немедленно известила Министерство обороны об обнаружении этого оружейного схрона, которое в свою очередь разрешило «Помощи минляндского народа» уничтожить все обнаруженное оружие, включая все противопехотные мины. Эти мины были уничтожены 3 сентября 2014 года методом открытого сжигания согласно с Международными стандартами Организации Объединенных Наций по противоминной деятельности относительно «принципов и процедур для операций по открытому сжиганию и открытому подрыву» (ИМАС 11.20) и местными и национальными экологическими стандартами и другим соответствующим законодательством.

<i>Тип</i>	<i>Уничтоженное количество</i>	<i>Номера партий</i>
PMN	465	неизвестно
POMZ2	95	неизвестно
Всего	560	

С. Противопехотные мины, сохраненные или переданные для разрешенных целей

58. Республика Минляндия не сохраняет и не передает противопехотные мины на разрешенные цели.

[...ИЛИ...]

59. По состоянию на 31 декабря 2014 года Республика Минляндия сохраняла 1 224 противопехотные мины для целей, разрешенных по статье 3 Конвенции:

<i>Тип</i>	<i>Сохраненное количество</i>	<i>Номера партий</i>
DM-11	324	партия № 47393-86
OZM-3	76	неизвестно
PMN	123	неизвестно
PPM-2	77	неизвестно
MON-100	577	неизвестно
POMZ-2	247	неизвестно
Всего	1 224	

60. Сохранять противопехотные мины в разрешенных целях Республика Минляндия разрешает следующим учреждениям: Техническому центру Вооруженных сил по вооружениям и боеприпасам, Учебному центру Вооруженных сил по собаководству и минляндско-минбанистанскому Совместному исследовательскому институту.

61. Республика Минляндия сохраняет противопехотные мины для обучения минно-розыскных собак, испытания машин для разминирования и изучения фугасного эффекта различных типов противопехотных мин на оборудование для разминирования. В ходе 2014 года уполномоченные учреждения израсходовали 29 противопехотных мин в разрешенных целях следующим образом:

<i>Тип</i>	<i>Использованное количество</i>	<i>Уполномоченное учреждение</i>	<i>Номера партий</i>	<i>Фактическое использование</i>
DM-11	15	Технический центр Вооруженных сил	партия № 47393-86	Использовано для испытания новой машины для разминирования повышенной эффективности до ее полевого развертывания.
DM-11	5	Учебный центр Вооруженных сил по собаководству	партия № 47393-86	Использовано для подготовки минно-розыскных собак.
OZM-3	4	Технический центр Вооруженных сил	неизвестно	Использовано для испытания новой машины для разминирования повышенной эффективности до ее полевого развертывания.
POMZ-2	5	минляндско-минбанистанский Совместный исследовательский институт	неизвестно	Использовано для испытания противофугасного эффекта новых средств индивидуальной защиты, которые разрабатываются для саперов организации «Помощь минляндского народа».
Всего	29			

62. В 2015 году Республика Минляндия ожидает, что уполномоченные учреждения вновь израсходуют приблизительно 30 противопехотных мин для текущих программ, связанных с подготовкой минно-розыскных собак, испытания машин для разминирования и изучения фугасного эффекта различных типов противопехотных мин на оборудование для разминирования.

63. В течение 2014 года Республика Минляндия передала 5 противопехотных мин Минбанистану для разрешенных целей. Единственным учреждением, уполномоченным Республикой Минляндия на передачи мин в разрешенных целях, является минляндско-минбанистанский Совместный исследовательский институт. Эти мины были переданы минбанистанскому филиалу Совместного исследовательского института в целях испытания новых методов уничтожения.

<i>Тип</i>	<i>Переданное количество</i>	<i>Уполномоченное учреждение</i>	<i>Номера партий</i>	<i>Государство-получатель</i>	<i>Цель передачи</i>
POMZ-2	5	Минляндско-минбанистанский Совместный исследовательский институт	неизвестно	Минбанистан	Испытание новых методов уничтожения с использованием лазеров и высоконапорной воды.
Всего	5				

D. Районы, которые, как известно или как предполагается, содержат противопехотные мины

64. Неприменимо.

[...ИЛИ...]

65. По состоянию на 31 декабря 2014 года в Минляндии было 124 района, которые, как известно, содержали противопехотные мины, общей площадью 5 367 266 кв. м и 41 район, которые, как предполагается, содержали противопехотные мины, общей площадью 3 999 629 кв. м. Полный список этих районов см. приложение II. Районы, которые, как известно или как предполагается, содержат противопехотные мины, остаются в 19 округах всех пяти провинций Минляндии следующим образом:

Резюме районов, которые, как известно или как предполагается, содержат противопехотные мины, по состоянию на 31 декабря 2014 года

<i>Провинция</i>	<i>Округ</i>	<i>Количество районов, которые, как известно, содержат противопехотные мины</i>	<i>Количество районов, которые, как предполагается, содержат противопехотные мины</i>	<i>Общее количество районов, которые, как известно или как предполагается, содержат противопехотные мины</i>	<i>Размер площади, которая, как известно, содержит противопехотные мины (кв. м)</i>	<i>Размер площади, которая, как предполагается, содержит противопехотные мины (кв. м)</i>	<i>Общий размер площади, которая, как известно или как предполагается, содержит противопехотные мины (кв. м)</i>
Северная	Кабрит	4	3	7	230 163	123 155	353 318
	Канкринит	4	2	6	155 587	101 914	257 501
	Кальцит	4	1	5	151 695	132 256	283 951
	Все округа	12	6	18	537 445	357 325	894 770
	Камалит	10	1	11	400 771	52 435	453 206
Восточная	Церит	0	7	7	0	321 473	321 473
	Чалкоцит	12	0	12	680 128	0	680 128
	Хромит	7	1	8	300 691	32 436	333 127
	Хромиум	6	1	7	128 823	13 345	142 168
	Все округа	35	10	45	1 510 413	419 689	1 930 102
Центральная	Когенит	21	0	21	0	776 058	776 058
	Колорадоит	10	0	10	485 502	0	485 502
	Коппер	4	0	4	183 359	0	183 359
	Все округа	35	0	35	1 444 919	0	1 444 919
	Кордероит	9	0	9	426 180	0	426 180
Южная	Корундум	4	0	4	109 677	0	109 677
	Ковеллит	8	0	8	431 880	0	431 880
	Кридит	7	0	7	253 797	0	253 797
	Цилиндрит	14	10	24	652 955	549 310	1 202 265
	Кристобалит	0	4	4	0	489 178	489 178
Западная	Все округа	42	14	56	1 787 158	1 038 488	2 825 646
	Крокоит	0	5	5	0	794 754	794 754
	Кроссит	0	6	6	0	1 389 373	1 389 373
	Все округа	0	11	11	0	2 184 127	2 184 127
Все провинции	124	41	165	5 367 266	3 999 629	9 366 895	

66. В течение 2014 года Минляндия оказалась в состоянии объявить, что 23 района общей площадью 1 096 999 кв. м уже не опасны из-за присутствия или предположительного присутствия противопехотных мин и пригодны для нормальной человеческой деятельности (см. приложение III). Районы были высвобождены в четырех округах двух провинций, и усилия, увенчавшиеся осуществлением, были объявлены завершенными в округе Данбурит Западной провинции. В ходе проведения операций по высвобождению этих районов было уничтожено в общей сложности 10 065 противопехотных мин и 143 других взрывоопасных предмета (т.е. противотранспортные мины и НРБ).

**Резюме высвобожденных площадей и районов и уничтоженных устройств,
1 января – 31 декабря 2014 года**

Провинция	Округ	Исключенная площадь (кв. м)	Сокращенная площадь (кв. м)	Расчищенная площадь (кв. м)	Всего высвобожденная площадь (кв. м)	Количество уничтоженных противопехотных мин	Количество других уничтоженных взрывоопасных предметов	Количество высвобожденных районов
Южная	Корундум		130 673	74 163	204 836	3 460	78	4
	Кристобалит	301 513			301 513			6
	Итого	301 513	130 673	74 163	506 349	3 460	78	10
Западная	Крокоит			228 916	228 916	5 720	65	5
	Данбурит	317 597	21 384	22 753	361 734	885		8
	Итого	317 597	21 384	251 669	590 650	6 605	65	13
Всего		619 110	152 057	325 832	1 096 999	10 065	143	23

67. В своем запросе на продление предельного срока, который был представлен в 2013 году, Республика Минляндия взяла хронологически конкретизированные обязательства упрочивать усилия по осуществлению статьи 5 Конвенции. В отношении этих обязательств в 2014 году Минляндия укрепила свой информационный потенциал по противоминной деятельности, обеспечив повышение квалификации трех сотрудников по информационному менеджменту и модернизировав свою систему информационного менеджмента до версии 12.3 ИМСМА. В отношении решения тринадцатого Совещания государств-участников 2013 года, которое просило Минляндию подумать о применении всего комплекса наличных средств для действенного и рационального высвобождения районов, которые, как предполагается, содержат противопехотные мины, в 2014 году Минляндия приняла пересмотренные национальные стандарты по высвобождению земель, которые основаны на ИМАС 07.11, и подготовила 50 работников по обновленным методологиям обследования. Эти пересмотренные стандарты можно загрузить на www.Minlandia.ma/mineactionstandards.

68. Как отмечено в приложении II, Республика Минляндия сделала прогнозы на тот счет, в каком году будет высвобожден каждый из остающихся 165 районов, которые, как известно или как предполагается, содержат противопехотные мины. Как прогнозируется, в 2015 году в Северной провинции будет высвобождено XX районов, которые, как известно, содержат противопехотные мины, общей площадью XX кв. м и XX районов, которые, как предполагается, содержат противопехотные мины, общей площадью XX кв. м.

Резюме прогнозов о количестве районов и величине площадей (кв. м), которые, как известно или как предполагается, содержат противопехотные мины и подлежат высвобождению в период 2015–2019 годов

<i>год</i>		<i>Северная</i>	<i>Восточная</i>	<i>Центральная</i>	<i>Южная</i>	<i>Западная</i>	<i>Всего районов</i>	<i>Всего площадь</i>
2015	районы	13					13	
	площадь	610 819						610 819
2016	районы	5	30				35	
	площадь	283 951	1 454 807					1 738 758
2017	районы		15	35			50	
	площадь		475 295	1 444 919				1 920 214
2018	районы				52		52	
	площадь				2 423 799			2 423 799
2019	районы				4	11	15	
	площадь				489 178	2 184 127		2 673 305
2015–2019	районы	18	45	35	56	11	165	
	площадь	894 770	1 930 102	1 444 919	2 825 646	2 184 127		9 366 895

69. Минляндия ассигнует 43 345 000 минляндских фунтов (по нынешнему обменному курсу – 875 000 долл. США) в год с 2015 по 2019 год на покрытие расходов минляндского Управления по противоминной деятельности, которое выполняет обязанности по установлению приоритетов, информационному менеджменту в связи с противоминной деятельностью, обеспечению качества и контролю качества, координации с партнерами по организации разминирования и сотрудничеству и установлению политики и стандартов. Минляндии требуется приблизительно 5,2 млн. долл. США каждый год с 2015 по 2019 год на покрытие расходов по обследованию и расчистке. Минляндия может предоставить детальное проектное предложение, очерчивающее ее финансовые потребности и ожидаемые результаты, сторонам, заинтересованным в поддержке ее усилий с целью завершить осуществление статьи 5.

70. Все районы, которые, как известно или как предполагается, содержат противопехотные мины, были обозначены, и на видном месте были установлены предупредительные знаки как на минляндском, так и на английском языке. Предупредительные знаки регулярно заменяются и обслуживаются. В каждой провинции в школьную программу интегрировано повозрастное просвещение по сокращению рисков. Вдобавок города и деревни, больше всего подверженные риску, регулярно посещаются бригадами по связям с общинами в составе как женщин, так и мужчин с целью консультирования женщин и мужчин на предмет избежания рисков. Прилагаются усилия к тому, чтобы увязать послания с обстоятельствами общины (например, в зависимости от основных видов хозяйственной, культурной и рекреационной деятельности, проводимой в любом конкретном пункте).

71. Несмотря на всяческие усилия с целью изменить поведение, сопряженное с высоким риском, женщины, девочки, мальчики и мужчины все еще становятся жертвами мин в Минляндии, включая четыре человека, которые были убиты, и двенадцать человек, которые были ранены, в 2014 году.

**Число людей, убитых или раненых противопехотными минами,
1 января – 31 декабря 2014 года**

	<i>Женщины</i>	<i>Девочки</i>	<i>Мальчики</i>	<i>Мужчины</i>	<i>Всего</i>
Убито	0	1	2	1	4
Ранено	1	0	3	8	12
Всего	1	1	5	9	16

Е. Технические характеристики противопехотных мин

72. Неприменимо.

[...ИЛИ...]

73. Республика Минляндия не имеет дополнительной информации о технических характеристиках противопехотных мин, которые находятся в ее собственности или владении. Информацию, которая уже была предоставлена Республикой Минляндия о технических характеристиках противопехотных мин, которые находятся в ее собственности или владении, см. доклад, представленный в 2011 году.

[...ИЛИ...]

74. Вдобавок к информации, которая уже была предоставлена Республикой Минляндия о технических характеристиках противопехотных мин, которые находятся в ее собственности или владении (см. предыдущие доклады), в апреле 2014 года саперы из «Помощи минляндского народа» извлекли противопехотную мину N15. Эту мину, которая была произведена в Словакии до ее присоединения к Конвенции, можно отличить от других противопехотных мин тем, что она похожа на хоккейную шайбу. Однако технические характеристики противопехотной мины N15 совпадают с техническими характеристиками противопехотной мины M14 производства США. Информацию, которая уже была предоставлена Республикой Минляндия о технических характеристиках противопехотной мины M14, см. доклады за прошлые годы.



Е. Конверсия или прекращение эксплуатации объектов по производству противопехотных мин

75. Неприменимо.

[...ИЛИ...]

76. У Республики Минляндия нет дополнительной информации о конверсии или выводе из эксплуатации объектов по производству противопехотных мин. Информацию, уже представленную Республикой Минляндия о конверсии или выводе из эксплуатации объектов по производству противопехотных мин, см. доклад, представленный в 2001 году.

[...ИЛИ...]

77. Вдобавок к информации, которая уже была предоставлена Республикой Минляндия о конверсии или выводе из эксплуатации трех объектов по производству противопехотных мин (см. предыдущие доклады), в мае 2014 года был перепрофилирован на другие цели четвертый объект по производству боеприпасов, расположенный в Наис-сити в Северной провинции. Этот объект, который некогда производил противопехотные мины N27-Z, а также другие боеприпасы, уже не оснащен для изготовления боеприпасов и используется сейчас под начальную школу. Теперь уже перепрофилированы или выведены из эксплуатации все объекты, которые в свое время использовались для изготовления противопехотных мин.

Г. Помощь жертвам

78. Неприменимо.

[...ИЛИ...]

79. Минляндия не имеет минных жертв в районах, находящихся под ее юрисдикцией или контролем.

[...ИЛИ...]

а) Данные о прямых или косвенных жертвах

Оценка:

80. Исходя из усилий по обследованию, предпринятых различными операторами, минляндское Управление по противоминной деятельности имеет ведомости по 1 140 индивидам, которые были ранены противопехотными минами и другими взрывоопасными пережитками войны с окончания конфликта в Минляндии с разбивкой данных по полу и возрасту следующим образом:

	<i>Женщины</i>	<i>Мужчины</i>	<i>Девочки</i>	<i>Мальчики</i>	<i>Всего</i>
2012 год	89	423	22	212	746
2013 год	39	121	10	98	268
2014 год	2	84	13	27	126
Всего	130	628	45	337	1 140

81. Все индивиды, зарегистрированные как получившие ранения от противопехотных мин или других взрывоопасных пережитков войны, получили ранения в Северной провинции и Восточной провинции. Минляндское Управление по противоминной деятельности не имеет данных о ранениях в Центральной, Южной и Западной провинциях.

82. Исходя из обследования домашних хозяйств, проведенного в Северной провинции в 2012 году, имеется понимание, что противопехотные мины или другие взрывоопасные пережитки войны являются источником 4,5% всех ранений в этой провинции. Это обследование также заключило, что инвалидностью страдает 12,6% населения Северной провинции, и противопехотные мины или другие взрывоопасные пережитки войны являются причиной инвалидности 0,5% людей, страдающих инвалидностью.

83. Минляндия не имеет данных о косвенных жертвах противопехотных мин. Однако путем соотнесения данных переписи 2013 года с географическим местоположением районов, которые, как известно или как предполагается, содержат противопехотные мины, есть возможность оценить, что приблизительно 55 000 человек проживают в пределах 500 метров от районов, которые, как известно или как предполагается, содержат противопехотные мины.

Цели:

- к концу 2015 минляндское Управление по противоминной деятельности расширит свой охват в плане сбора данных и информационного менеджмента по лицам, убитым или раненым противопехотными минами или другими взрывоопасными пережитками войны, за счет охвата также Центральной, Южной и Западной провинций;
- к 2016 году данные, добытые минляндским Управлением по противоминной деятельности о лицах, раненых противопехотными минами, будут интегрированы в национальный механизм Министерства здравоохранения по отслеживанию травматизма;
- к 2016 году национальный механизм Министерства здравоохранения по отслеживанию травматизма будет включать как списочную причину ранения «противопехотную мину/другой взрывоопасный пережиток войны»;
- к 2017 году будет проведено обследование домашних хозяйств в Восточной провинции с целью сбора данных об ущемлениях и ограничениях деятельности и ограничениях участия в связи с медико-санитарным состоянием и экологическими факторами.

Осуществленные/подлежащие осуществлению усовершенствования соответствующего законодательства, директив и планов:

- к концу 2016 года будет скорректирован национальный закон о реализации прав инвалидов с целью обеспечить, чтобы Международная классификация функционирования, инвалидности и здоровья (МКФИЗ) Всемирной организации здравоохранения стала унифицированным стандартом, используемым в Минляндии для сбора соответствующих данных.

Результаты приложенных усилий по отношению к целям и ожидаемым усовершенствованиям соответствующего законодательства, директив и планов:

- к концу 2014 года среди заинтересованных субъектов был распространен на предмет консультаций проект поправок к национальному закону об обеспечении равенства возможностей для инвалидов, что отчасти обеспечит, чтобы Международная классификация функционирования, инвалидности и

здоровья (МКФИЗ) Всемирной организации здравоохранения стала унифицированным стандартом, используемым в Минляндии для сбора соответствующих данных.

b) Медицинское обслуживание

Оценка:

84. Как известно из обследования домашних хозяйств, проведенного в Северной провинции в 2012 году, лица, страдающие травматозными поражениями нижней конечности от таких причин, как противопехотные мины/другие пережитки войны, вооруженное насилие, дорожно-транспортное происшествие и т.д., не получают адекватных услуг. Кроме того, инвалиды, включая выжившие жертвы наземных мин, не пользуются в равной мере существующими публичными медико-санитарными услугами.

85. Когда индивиды не получают нужных им медико-санитарных услуг в своих округах, обычно требуется долгая и дорогостоящая поездка в провинциальные или национальные центры медико-санитарного обслуживания.

86. Хотя медико-санитарные расходы лиц с низкими доходами покрываются Национальным планом медико-санитарного обслуживания, другие, кому требуется получение частной медицинской страховки, регулярно подвергаются дискриминации по причине инвалидности.

Цели:

- к концу 2018 года Министерство здравоохранения учредит травматологическое отделение экстренной хирургии в медико-санитарных центрах округов Кальцит, Хромиум и Купер.

Осуществленные/подлежащие осуществлению усовершенствования соответствующего законодательства, директив и планов:

- к концу 2016 года Министерство здравоохранения учредит национальные стандарты медико-санитарного обслуживания в связи с попечением инвалидов и структуры и правоприменительные механизмы с целью обеспечить соблюдение стандартов;
- к концу 2016 году будет скорректирован Национальный план медико-санитарного обслуживания с целью убрать финансовые барьеры для доступа к услугам, когда эти услуги не предоставляются в отдельных округах;
- к концу 2015 года будет введен закон, признающий незаконным отказ в медицинском страховании инвалидов.

Результаты приложенных усилий по отношению к целям и ожидаемым усовершенствованиям соответствующего законодательства, директив и планов:

- к концу 2014 года было учреждено травматологическое отделение экстренной хирургии в медико-санитарном центре округа Кальцит и нанят хирург-травматолог для работы в медико-санитарном центре округа Хромиум, который запланирован к открытию в 2015 году.

c) Физическая реабилитация

Оценка:

87. Во всей Минляндии нет врача-реабилитационника, и по всей стране насчитывается менее 10 протезистов, ортопедов и физиотерапевтов, и все они дисло-

цированы в национальной столице и работают в Национальном центре физической реабилитации. Национальный центр физической реабилитации не может удовлетворить существующий спрос на его услуги. Кроме того, многие люди, которые являются выходцами из сельской местности, такие как выжившие жертвы наземных мин, либо не могут позволить себе поездку, чтобы получить доступ к этим услугам, либо не могут проводить много времени вдали от семьи или средств к существованию.

Цели:

- к концу 2019 Министерство здравоохранения учредит в каждой провинции центр физиотерапии;
- к концу 2017 года Минляндский технический университет учредит школу протезирования и ортопедии, которая в свою очередь будет вести программу по специальности техника-ортопеда и степени бакалавра по протезированию и ортопедии;
- к 2019 году в Минляндии будет в десять раз больше протезистов, ортопедов и физиотерапевтов, чем в конце 2014 года.

Осуществленные/подлежащие осуществлению усовершенствования соответствующего законодательства, директив и планов:

- к концу 2017 года будет скорректирован Национальный план медико-санитарного обслуживания, чтобы включить стимулы для дислоцирования протезистов, ортопедов и физиотерапевтов в провинциальных центрах физиотерапии;
- к концу 2014 будет скорректирован Закон о послесреднем образовании, дабы позволить учреждение в Минляндском техническом университете программ по физической реабилитации.

Результаты приложенных усилий по отношению к целям и ожидаемым усовершенствованиям соответствующего законодательства, директив и планов:

- с принятием поправок Советом министров 30 сентября 2014 года достигнута цель корректировки Закона о послесреднем образовании, дабы позволить учреждение в Минляндском техническом университете программ по физической реабилитации;
- Министерство здравоохранения внесло 31 октября 2014 года в Министерство финансов бюджетное представление, с тем чтобы финансировать ожидаемое расширение программ по физической реабилитации.

d) Психологическая поддержка

Оценка:

88. У выживших жертв наземных мин, как и у других индивидов, сталкивающихся со стрессовым событием или ситуацией исключительно угрожающего или катастрофического свойства, зачастую развивается посттравматическое стрессовое расстройство. Однако в Минляндии нет в наличии для использования стандартизированных средств обследования, с тем чтобы обнаружить возможные симптомы и предположить необходимость официальной диагностической оценки. Базовые консультативные услуги наличествуют только в столице, и в Минляндии в силу отсутствия специалистов-психиатров нет в наличии более интенсивных программ психотерапии.

Цели:

- за счет работы с международными партнерами к концу 2016 года базовые консультативные услуги будут распространены до каждой провинциальной столицы.

Осуществленные/подлежащие осуществлению усовершенствования соответствующего законодательства, директив и планов:

- к концу 2016 года Министерство здравоохранения предложит Национальную стратегию психического здоровья, востребовав отчасти опыт выживших жертв наземных мин и других сельских жителей, которые сталкиваются со стрессовым событием или ситуацией исключительно угрожающего или катастрофического свойства.

Результаты приложенных усилий по отношению к целям и ожидаемым усовершенствованиям соответствующего законодательства, директив и планов:

- нечего сообщить о действиях по психологической поддержке в 2014 году.

е) Экономическая интеграция*Оценка:*

89. Как известно из обследования домашних хозяйств, проведенного в Северной провинции в 2012 году, уровень безработицы по инвалидам, включая выжившие жертвы наземных мин, составляет 50% (примечание: общий средний уровень безработицы в Северной провинции составляет 38%). В сельской местности широко распространена бедность, которой правительство Минляндии занимается за счет своей Стратегии сокращения сельской бедности.

Цели:

- к концу 2019 года в Северной провинции удвоится число трудоустроенных инвалидов.

Осуществленные/подлежащие осуществлению усовершенствования соответствующего законодательства, директив и планов:

- к концу 2017 года будет разработана новая политика, чтобы поощрять интеграцию инвалидов на рынке труда, в том числе за счет предоставления налоговых стимулов к трудоустройству инвалидов, вербовки инвалидов в публичную администрацию и разработки программ самозанятости;
- к концу 2015 года будет рассмотрена Стратегия сокращения сельской бедности с целью обеспечить, чтобы она интегрировала инклюзивное социально-экономическое развитие в ракурсе инвалидности.

Результаты приложенных усилий по отношению к целям и ожидаемым усовершенствованиям соответствующего законодательства, директив и планов:

- нечего сообщить о действиях по экономической интеграции в 2014 году.

f) Социальная интеграция*Оценка:*

- отмечается отсутствие усилий с целью гарантировать право инвалидов, включая выжившие жертвы наземных мин, жить самостоятельно и быть интегрированными в общину, в особенности в сельской местности.

Цели:

- к концу 2017 года Минляндия инициирует Всеобъемлющую программу по самостоятельной жизнедеятельности, с тем чтобы дать инвалидам, включая выжившие минные жертвы, доступ к целому комплексу надомных, жилищных и других общинных услуг в порядке поддержки, включая необходимую индивидуальную помощь в порядке поддержки самостоятельной жизни и интеграции в общину, особенно в сельской местности.

Осуществленные/подлежащие осуществлению усовершенствования соответствующего законодательства, директив и планов:

- к концу 2017 года будет скорректирован Национальный план действий по обеспечению равенства прав инвалидов, с тем чтобы уполномочить Национальный совет по инвалидности вести мониторинг и осуществлять отчетность в связи с осуществлением Всеобъемлющей программы по самостоятельной жизнедеятельности.

Результаты приложенных усилий по отношению к целям и ожидаемым усовершенствованиям соответствующего законодательства, директив и планов:

- в августе 2014 года в округе Коппер был начат проект по самостоятельной жизнедеятельности. Результаты этой пилотной инициативы будут иметься в наличии к концу 2015 года.

g) Координация*Оценка:*

90. Во всех дискуссиях в связи с Конвенцией Минляндию обычно представляет минляндское Управление по противоминной деятельности. Однако до сих пор носило ограниченный характер взаимодействие между минляндским Управлением по противоминной деятельности и другими профильными государственными субъектами, и в частности с Национальным советом по инвалидности и Министерством здравоохранения. Кроме того, независимые организации непосредственно взаимодействуют с партнерами Минляндии по сотрудничеству в связи с инициативами, которые могут быть и несовместимы с приоритетами, установленными в минляндском Национальном плане действий по обеспечению равенства прав инвалидов и Национальном плане по медико-санитарному обслуживанию.

Цели:

- начиная с 2015 года Национальный совет по инвалидности будет созывать инклюзивные ежеквартальные совещания заинтересованных субъектов с целью обеспечить рациональную координацию в порядке реализации целей, связанных с осуществлением Конвенции о правах инвалидов и помощи минным жертвам посредством Конвенции о запрещении противопехотных мин.

Осуществленные/подлежащие осуществлению усовершенствования соответствующего законодательства, директив и планов:

- к концу 2015 года будут проведены консультации на провинциальном уровне относительно способов обновления Национального плана действий по обеспечению равенства прав инвалидов, с тем чтобы привести его в соответствие с обязательствами Минляндии по Конвенции о правах инвалидов;
- к концу 2016 будет скорректирован Национальный план действий по обеспечению равенства прав инвалидов, что приведет его в соответствие с обязательствами Минляндии по Конвенции о правах инвалидов.

Результаты приложенных усилий по отношению к целям и ожидаемым усовершенствованиям соответствующего законодательства, директив и планов:

- в апреле 2014 года Национальный совет по инвалидности при поддержке Группы имплементационной поддержки Конвенции о запрещении противопехотных мин и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека устроил инклюзивный практикум на национальном уровне для множества заинтересованных субъектов относительно обновления Национального плана действий по обеспечению равенства прав инвалидов. Этот практикум обеспечил шаблон для последующих инклюзивных консультаций на провинциальном уровне.

h) Участие

Оценка:

91. Как отметил Комитет Организации Объединенных Наций по правам инвалидов следует делать больше, чтобы включать инвалидов и их представительные организации в планирование, исполнение и мониторинг публичных процессов принятия решений на всех уровнях и, в особенности, по всем затрагивающим их вопросам.

Цели:

- к концу 2015 года инвалиды, включая соответственно выжившие жертвы наземных мин, и их представительные организации будут вовлечены в консультации, проводимые на провинциальном уровне, относительно способов обновления Национального плана действий по обеспечению равенства прав инвалидов, с тем чтобы привести его в соответствие с обязательствами Минляндии по Конвенции о правах инвалидов.

Осуществленные/подлежащие осуществлению усовершенствования соответствующего законодательства, директив и планов:

- к концу 2016 года будет скорректирован Национальный план действий по обеспечению равенства прав инвалидов, с тем чтобы юридически потребовать от Национального совета по инвалидности консультироваться с инвалидами и их представительными организациями в отношении планирования, исполнения и мониторинга публичных процессов принятия решений.

Результаты приложенных усилий по отношению к целям и ожидаемым усовершенствованиям соответствующего законодательства, директив и планов:

- в апреле 2014 года Национальный совет по инвалидности при поддержке Группы имплементационной поддержки Конвенции о запрещении противопехотных мин и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека устроил инклюзивный практикум на национальном уровне для множества заинтересованных субъектов относительно обновления Национального плана действий по обеспечению равенства прав инвалидов. Этот практикум обеспечил шаблон для последующих инклюзивных консультаций на провинциальном уровне.

ненных Наций по правам человека попытался уладить озабоченности по поводу участия, высказанные Комитетом Организации Объединенных Наций по правам инвалидов, устроив инклюзивный практикум на национальном уровне для множества заинтересованных субъектов относительно обновления Национального плана действий по обеспечению равенства прав инвалидов. Результаты этого мероприятия состоят в том числе в том, что инвалиды и их представительные организации стали ощущать себя в качестве центральных участников планирования, исполнения и мониторинга публичных процессов принятия решений. Вдобавок этот практикум обеспечил шаблон для последующих инклюзивных консультаций на провинциальном уровне.

i) Сотрудничество и содействие

92. Неприменимо.

[...ИЛИ...]

93. Минляндия не является государством-участником, которое в состоянии предоставлять содействие другим государствам-участникам.

[...ИЛИ...]

94. Хотя Минляндия не в состоянии предоставлять финансовое содействие, она в состоянии делиться квалификацией и/или опытом в том, что касается разминирования и помощи жертвам. В 2014 году минляндское Управление по противоминной деятельности принимало визит делегации из Минбанистана, с тем чтобы обменяться опытом и изучить практику друг друга по нетехническому обследованию. Вдобавок минляндское Министерство здравоохранения предоставило эксперта в качестве лепты в информационно-разъяснительный проект Всемирной организации здравоохранения по отслеживанию травматизма, который должен пойти на пользу до пяти государствам-участникам, которые несут ответственность за минные жертвы.

[...ИЛИ...]

95. Минляндские силы обороны поддерживают потенциал для обследования, поиска, обнаружения, устранения и уничтожения наземных мин. Этот потенциал включает многие типы оборудования для обнаружения, средства механической расчистки, экспертов по обезвреживанию боеприпасов и специализированные поисково-расчистные команды.

96. Минляндия много лет систематически выступает в качестве донора в порядке поддержки расчистных операций, связанных с наземными минами и невзорвавшимися снарядами. Минляндия внесла в 2014 году свыше 18,0 млн. евро на мероприятия по гуманитарному разминированию, предоставляя поддержку в пользу следующих государств-участников: Минбанистан и Королевство Мин. За счет финансирования, предоставленного «Помощи минляндского народа», в 2015 году было высвобождено более 12 млн. кв. м земель, которые, как известно или предположительно, содержали противопехотные мины. Вдобавок за счет его гранта в размере 75 000 евро для Группы имплементационной поддержки Конвенции были предприняты информационно-разъяснительные усилия, в результате чего 15 государств-участников, затронутых минами, используют новое конвенционное руководство по отчетности для предоставления высококачественной информации в порядке транспарентности.

Приложение I

«Закон № 12 2012 года

Закон о запрещении противопехотных мин

Статья 1:

Настоящий Закон носит название (Закон о запрещении противопехотных мин) 2012 года. Он вступает в силу со дня его опубликования в Официальном вестнике.

Статья 2:

Нижеследующие слова и выражения, используемые в настоящем Законе, имеют конкретные значения, указанные ниже, если из контекста не следует иное:

Республика: Республика [...].

Конвенция: Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении 1997 года и любые поправки к ней.

Группа по расследованию: группа, сформированная в соответствии со статьей 8 Конвенции.

Мина: боеприпас, предназначенный для установки под землей, на земле или вблизи поверхности земли или другой поверхности и для взрыва от присутствия, близости или непосредственного воздействия человека или движущегося средства.

Противопехотная мина (ППМ): мина, которая предназначена для взрыва от присутствия, близости или непосредственного воздействия человека и при этом выводит из строя, калечит или убивает одного или нескольких человек. Мины, предназначенные для детонации от присутствия, близости или непосредственного воздействия движущегося средства, а не человека и оснащенные при этом элементом неизвлекаемости, не могут быть отнесены к категории противопехотных мин лишь на том основании, что они так оснащены.

Элемент неизвлекаемости: устройство, призванное защитить мину; оно является частью мины, связано с ней, присоединено к ней или помещено под ней и приводится в действие при попытке тронуть мину или иным образом преднамеренно потревожить ее.

Передача: физическое перемещение противопехотных мин.

Заминированный район: участок, являющийся опасным в силу присутствия или предполагаемого присутствия мин.

Статья 3:

а) Запрещается применять и устанавливать противопехотные мины в Республике [...].

б) Запрещается при любых обстоятельствах импортировать, экспортировать, ввозить в Республику, передавать, использовать в качестве предмета торговли, производить, изготавливать, разрабатывать, иметь в своей собственности,

иметь в своем владении, приобретать, продавать, покупать, доставлять, получать или уступать противопехотные мины.

с) Запрещается прямо или косвенно посредничать в любых действиях, упомянутых в пунктах а) и b) настоящей статьи...

Статья 9:

С учетом любых более жестких мер наказания, предусмотренных в других законодательных актах:

а) Нарушение положений, предусмотренных в пунктах а), b) и с) статьи 3 настоящего Закона, наказывается временными исправительными работами, или штрафом в размере от одной тысячи [денежная единица] до десять тысяч [денежная единица], или и тем и другим в совокупности.

б) Доказанное умышленное совершение любых действий, которые могут помешать выполнению миссии группы по расследованию, наказывается лишением свободы на срок до трех месяцев, или штрафом в размере до пятисот [денежная единица], или и тем и другим в совокупности.

с) Наказанию по настоящему Закону подлежат также подстрекатели и пособники, к которым применяются те же меры наказания, что и к исполнителям.

д) Суд надлежащей юрисдикции вправе конфисковать изъятые мины и любые транспортные средства, механизмы или предметы оборудования, использованные при совершении преступлений, которые предусмотрены настоящим Законом, с учетом прав добросовестных третьих лиц».

[English only]

**Areas known and suspected to contain anti-personnel mines as of 31 December 2014,
and the estimated date of completion**

<i>Record Number</i>	<i>Province</i>	<i>District</i>	<i>Longitude</i>	<i>Latitude</i>	<i>Area (square metres) known to contain anti-personnel mines</i>	<i>Area (square metres) suspected to contain anti-personnel mines</i>	<i>Type and quantity of anti-personnel mines</i>	<i>Estimated period when mines were emplaced</i>	<i>Estimated date of completion (year-end)</i>
1	Northern Province	Cabriite	40.087051	15.107585	34345		unknown	1995-1997	2015
2	Northern Province	Cabriite	39.966275	15.062510	72342		unknown	1995-1997	2015
3	Northern Province	Cabriite	39.993392	15.022416	70134		unknown	1995-1997	2015
4	Northern Province	Cabriite	39.491461	15.287426	53342		unknown	1995-1997	2015
5	Northern Province	Cabriite	39.518929	15.270878		56348	unknown	1995-1997	2015
6	Northern Province	Cabriite	39.076270	15.445724		34458	unknown	1995-1997	2015
7	Northern Province	Cabriite	39.127431	15.726789		32349	unknown	1995-1997	2015
8	Northern Province	Cancrinite	39.258665	15.579792	45567		unknown	1995-1997	2015
9	Northern Province	Cancrinite	39.055202	15.451970	32213		unknown	1995-1997	2015
10	Northern Province	Cancrinite	39.331927	15.441865		56347	unknown	1995-1997	2015
11	Northern Province	Cancrinite	39.038809	15.722388		45567	unknown	1995-1997	2015
12	Northern Province	Cancrinite	39.016914	15.723549	31348		unknown	1995-1997	2015
13	Northern Province	Cancrinite	38.651337	16.502760	46459		unknown	1995-1997	2015
14	Northern Province	Calcite	38.495319	16.116786	56678		unknown	1995-1997	2016
15	Northern Province	Calcite	38.493721	16.114706	34890		unknown	1995-1997	2016
16	Northern Province	Calcite	38.607606	16.341979		132256	unknown	1995-1997	2016

<i>Record Number</i>	<i>Province</i>	<i>District</i>	<i>Longitude</i>	<i>Latitude</i>	<i>Area (square metres) known to contain anti-personnel mines</i>	<i>Area (square metres) suspected to contain anti-personnel mines</i>	<i>Type and quantity of anti-personnel mines</i>	<i>Estimated period when mines were emplaced</i>	<i>Estimated date of completion (year-end)</i>
17	Northern Province	Calcite	38.669304	16.335277	34452		unknown	1995-1997	2016
18	Northern Province	Calcite	38.518841	16.283843	25675		unknown	1995-1997	2016
19	Eastern Province	Carnallite	38.629531	16.495897	37456		unknown	1995-1997	2016
20	Eastern Province	Carnallite	38.721625	16.676335	56345		unknown	1995-1997	2016
21	Eastern Province	Carnallite	38.723249	16.675412	38452		unknown	1995-1997	2016
22	Eastern Province	Carrollite	38.738506	16.663085	54342		unknown	1995-1997	2016
23	Eastern Province	Carrollite	38.724941	16.675523	32564		unknown	1995-1997	2016
24	Eastern Province	Carrollite	38.718414	16.674950	31987		unknown	1995-1997	2016
25	Eastern Province	Carrollite	38.819487	16.595671	45347		unknown	1995-1997	2016
26	Eastern Province	Carrollite	38.816200	16.588970	23278		unknown	1995-1997	2016
27	Eastern Province	Carrollite	38.785272	16.738119	45348		unknown	1995-1997	2016
28	Eastern Province	Carrollite	38.659548	16.833000	35652		unknown	1995-1997	2016
29	Eastern Province	Carrollite	38.781731	16.819245		52435	unknown	1995-1997	2016
30	Eastern Province	Cerite	38.769679	16.857661		56785	unknown	1995-1997	2016
31	Eastern Province	Cerite	38.812307	16.829198		42123	unknown	1995-1997	2016
32	Eastern Province	Cerite	38.807497	16.909638		49321	unknown	1995-1997	2016
33	Eastern Province	Cerite	38.726414	16.883031		54237	unknown	1995-1997	2016
34	Eastern Province	Cerite	38.700436	16.791068		34453	unknown	1995-1997	2016
35	Eastern Province	Cerite	38.721309	16.782659		38678	unknown	1995-1997	2016
36	Eastern Province	Cerite	38.995764	16.879196		45876	unknown	1995-1997	2016

<i>Record Number</i>	<i>Province</i>	<i>District</i>	<i>Longitude</i>	<i>Latitude</i>	<i>Area (square metres) known to contain anti-personnel mines</i>	<i>Area (square metres) suspected to contain anti-personnel mines</i>	<i>Type and quantity of anti-personnel mines</i>	<i>Estimated period when mines were emplaced</i>	<i>Estimated date of completion (year-end)</i>
37	Eastern Province	Chalcocite	38.769679	16.857661	38903		unknown	1995-1997	2016
38	Eastern Province	Chalcocite	38.969795	16.896989	87765		unknown	1995-1997	2016
39	Eastern Province	Chalcocite	38.769679	16.857661	56786		unknown	1995-1997	2016
40	Eastern Province	Chalcocite	38.068903	16.776213	45786		unknown	1995-1997	2016
41	Eastern Province	Chalcocite	39.143173	16.574032	70876		unknown	1995-1997	2016
42	Eastern Province	Chalcocite	38.916143	16.813227	34345		unknown	1995-1997	2016
43	Eastern Province	Chalcocite	38.927648	16.865669	56786		unknown	1995-1997	2016
44	Eastern Province	Chalcocite	38.891309	16.840956	34564		unknown	1995-1997	2016
45	Eastern Province	Chalcocite	38.968586	16.897926	78305		unknown	1995-1997	2016
46	Eastern Province	Chalcocite	38.735659	16.150545	75289		unknown	1995-1997	2016
47	Eastern Province	Chalcocite	38.705186	16.133531	46378		unknown	1995-1997	2016
48	Eastern Province	Chalcocite	38.492456	16.353470	54345		unknown	1995-1997	2016
49	Eastern Province	Chromite	38.491733	16.354799	12342		unknown	1995-1997	2017
50	Eastern Province	Chromite	38.620128	16.110769	68764		unknown	1995-1997	2017
51	Eastern Province	Chromite	38.566372	16.131246	70231		unknown	1995-1997	2017
52	Eastern Province	Chromite	38.623781	16.111957	23755		unknown	1995-1997	2017
53	Eastern Province	Chromite	38.615671	16.081215		32436	unknown	1995-1997	2017
54	Eastern Province	Chromite	38.683885	16.659192	72123		unknown	1995-1997	2017
55	Eastern Province	Chromite	38.651638	16.634724	31134		unknown	1995-1997	2017
56	Eastern Province	Chromite	38.622356	16.635957	22342		unknown	1995-1997	2017
57	Eastern Province	Chromium	38.612977	16.684411		13345	unknown	1995-1997	2017

<i>Record Number</i>	<i>Province</i>	<i>District</i>	<i>Longitude</i>	<i>Latitude</i>	<i>Area (square metres) known to contain anti-personnel mines</i>	<i>Area (square metres) suspected to contain anti-personnel mines</i>	<i>Type and quantity of anti-personnel mines</i>	<i>Estimated period when mines were emplaced</i>	<i>Estimated date of completion (year-end)</i>
58	Eastern Province	Chromium	38.658442	16.641438	17134		unknown	1995-1997	2017
59	Eastern Province	Chromium	38.721081	16.234995	23347		unknown	1995-1997	2017
60	Eastern Province	Chromium	38.740019	16.214028	25306		unknown	1995-1997	2017
61	Eastern Province	Chromium	38.761100	16.179760	24347		unknown	1995-1997	2017
62	Eastern Province	Chromium	38.761100	16.199641	26349		unknown	1995-1997	2017
63	Eastern Province	Chromium	38.541693	16.171821	12340		unknown	1995-1997	2017
64	Central Province	Cohenite	38.481517	16.202152	23321		unknown	1995-1997	2017
65	Central Province	Cohenite	38.688232	16.181655	34256		unknown	1995-1997	2017
66	Central Province	Cohenite	38.699189	16.140820	32367		unknown	1995-1997	2017
67	Central Province	Cohenite	38.739128	16.169424	22098		unknown	1995-1997	2017
68	Central Province	Cohenite	38.746363	16.210465	27456		unknown	1995-1997	2017
69	Central Province	Cohenite	38.725495	16.210160	34357		unknown	1995-1997	2017
70	Central Province	Cohenite	38.605567	16.047240	35567		unknown	1995-1997	2017
71	Central Province	Cohenite	38.569776	16.215046	45675		unknown	1995-1997	2017
72	Central Province	Cohenite	38.537876	16.200259	32256		unknown	1995-1997	2017
73	Central Province	Cohenite	38.539015	16.223865	45432		unknown	1995-1997	2017
74	Central Province	Cohenite	38.537876	16.200259	39341		unknown	1995-1997	2017
75	Central Province	Cohenite	38.542475	16.225885	32367		unknown	1995-1997	2017
76	Central Province	Cohenite	38.528461	16.262815	34327		unknown	1995-1997	2017
77	Central Province	Cohenite	38.529105	16.257957	38456		unknown	1995-1997	2017
78	Central Province	Cohenite	38.524363	16.265730	37320		unknown	1995-1997	2017

<i>Record Number</i>	<i>Province</i>	<i>District</i>	<i>Longitude</i>	<i>Latitude</i>	<i>Area (square metres) known to contain anti-personnel mines</i>	<i>Area (square metres) suspected to contain anti-personnel mines</i>	<i>Type and quantity of anti-personnel mines</i>	<i>Estimated period when mines were emplaced</i>	<i>Estimated date of completion (year-end)</i>
79	Central Province	Cohenite	38.601821	16.390413	57321		unknown	1995-1997	2017
80	Central Province	Cohenite	38.486900	16.375343	25453		unknown	1995-1997	2017
81	Central Province	Cohenite	38.521111	16.173940	37347		unknown	1995-1997	2017
82	Central Province	Cohenite	38.509590	16.166769	56732		unknown	1995-1997	2017
83	Central Province	Cohenite	38.513320	16.182437	53342		unknown	1995-1997	2017
84	Central Province	Cohenite	38.502608	16.333775	31267		unknown	1995-1997	2017
85	Central Province	Coloradoite	38.493376	16.335031	67564		unknown	1995-1997	2017
86	Central Province	Coloradoite	38.531524	16.645037	69563		unknown	1995-1997	2017
87	Central Province	Coloradoite	38.394301	16.544440	34675		unknown	1995-1997	2017
88	Central Province	Coloradoite	38.440682	16.427772	43421		unknown	1995-1997	2017
89	Central Province	Coloradoite	38.436289	16.445470	23367		unknown	1995-1997	2017
90	Central Province	Coloradoite	38.507156	16.624384	54879		unknown	1995-1997	2017
91	Central Province	Coloradoite	38.494401	16.584950	67785		unknown	1995-1997	2017
92	Central Province	Coloradoite	38.490300	16.569428	34238		unknown	1995-1997	2017
93	Central Province	Coloradoite	38.481945	16.549826	36467		unknown	1995-1997	2017
94	Central Province	Coloradoite	38.518008	16.647162	53543		unknown	1995-1997	2017
95	Central Province	Copper	38.519743	16.644867	33463		unknown	1995-1997	2017
96	Central Province	Copper	38.472970	16.549989	35786		unknown	1995-1997	2017
97	Central Province	Copper	38.474797	16.546719	23345		unknown	1995-1997	2017
98	Central Province	Copper	38.469698	16.541268	90765		unknown	1995-1997	2017
99	Southern Province	Corderoite	38.472088	16.542249	24643		unknown	1995-1997	2018

<i>Record Number</i>	<i>Province</i>	<i>District</i>	<i>Longitude</i>	<i>Latitude</i>	<i>Area (square metres) known to contain anti-personnel mines</i>	<i>Area (square metres) suspected to contain anti-personnel mines</i>	<i>Type and quantity of anti-personnel mines</i>	<i>Estimated period when mines were emplaced</i>	<i>Estimated date of completion (year-end)</i>
S1	Southern Province	Corderoite	38.499734	17.284979	78564		unknown	1995-1997	2018
S2	Southern Province	Corderoite	38.506005	17.278832	43340		unknown	1995-1997	2018
S3	Southern Province	Corderoite	38.499552	17.283398	45467		unknown	1995-1997	2018
S4	Southern Province	Corderoite	38.468620	17.403442	61238		unknown	1995-1997	2018
S5	Southern Province	Corderoite	38.427851	17.389986	56211		unknown	1995-1997	2018
S6	Southern Province	Corderoite	38.406651	17.471279	51231		unknown	1995-1997	2018
S7	Southern Province	Corderoite	38.578738	17.428990	43254		unknown	1995-1997	2018
S8	Southern Province	Corderoite	38.600339	17.413398	22232		unknown	1995-1997	2018
S9	Southern Province	Corundum	38.554170	17.402015	27347		unknown	1995-1997	2018
S10	Southern Province	Corundum	38.581061	17.271372	22346		unknown	1995-1997	2018
S11	Southern Province	Corundum	38.580994	17.271340	32219		unknown	1995-1997	2018
S12	Southern Province	Corundum	38.580786	17.271636	27765		unknown	1995-1997	2018
S17	Southern Province	Covellite	38.686662	17.054723	98765		unknown	1995-1997	2018
113	Southern Province	Covellite	38.696289	17.036479	39543		unknown	1995-1997	2018
114	Southern Province	Covellite	38.742114	16.968823	52123		unknown	1995-1997	2018
115	Southern Province	Covellite	38.752248	16.922973	39675		unknown	1995-1997	2018
116	Southern Province	Covellite	38.996836	17.136259	67894		unknown	1995-1997	2018
117	Southern Province	Covellite	38.781049	16.841370	54211		unknown	1995-1997	2018
118	Southern Province	Covellite	38.776230	16.840555	44342		unknown	1995-1997	2018
119	Southern Province	Covellite	38.785030	16.925895	35327		unknown	1995-1997	2018
120	Southern Province	Creedite	38.551888	17.364874	48453		unknown	1995-1997	2018

<i>Record Number</i>	<i>Province</i>	<i>District</i>	<i>Longitude</i>	<i>Latitude</i>	<i>Area (square metres) known to contain anti-personnel mines</i>	<i>Area (square metres) suspected to contain anti-personnel mines</i>	<i>Type and quantity of anti-personnel mines</i>	<i>Estimated period when mines were emplaced</i>	<i>Estimated date of completion (year-end)</i>
121	Southern Province	Creedite	38.593878	17.408565	56431		unknown	1995-1997	2018
122	Southern Province	Creedite	38.851826	17.530293	32311		unknown	1995-1997	2018
123	Southern Province	Creedite	38.862318	17.518705	23043		unknown	1995-1997	2018
124	Southern Province	Creedite	38.834988	17.512175	35201		unknown	1995-1997	2018
125	Southern Province	Creedite	38.533186	17.354400	24245		unknown	1995-1997	2018
126	Southern Province	Creedite	38.525511	17.346390	34113		unknown	1995-1997	2018
127	Southern Province	Cylindrite	38.523574	17.338059	17022		unknown	1995-1997	2018
128	Southern Province	Cylindrite	38.512181	17.319592	67894		unknown	1995-1997	2018
129	Southern Province	Cylindrite	38.500085	17.327452	54211		unknown	1995-1997	2018
130	Southern Province	Cylindrite	38.499656	17.357640	44342		unknown	1995-1997	2018
131	Southern Province	Cylindrite	38.364565	17.672071	35327		unknown	1995-1997	2018
132	Southern Province	Cylindrite	38.413522	17.579802	48453		unknown	1995-1997	2018
133	Southern Province	Cylindrite	38.389597	17.573028	56431		unknown	1995-1997	2018
134	Southern Province	Cylindrite	38.364227	17.574022	32311		unknown	1995-1997	2018
135	Southern Province	Cylindrite	38.352971	17.580881	43043		unknown	1995-1997	2018
136	Southern Province	Cylindrite	38.357011	17.586734	35201		unknown	1995-1997	2018
137	Southern Province	Cylindrite	38.329036	17.629797	34245		unknown	1995-1997	2018
138	Southern Province	Cylindrite	38.329570	17.651152	54113		unknown	1995-1997	2018
139	Southern Province	Cylindrite	38.446839	17.628140	87022		unknown	1995-1997	2018
140	Southern Province	Cylindrite	38.466389	17.302362	43340		unknown	1995-1997	2018

<i>Record Number</i>	<i>Province</i>	<i>District</i>	<i>Longitude</i>	<i>Latitude</i>	<i>Area (square metres) known to contain anti-personnel mines</i>	<i>Area (square metres) suspected to contain anti-personnel mines</i>	<i>Type and quantity of anti-personnel mines</i>	<i>Estimated period when mines were emplaced</i>	<i>Estimated date of completion (year-end)</i>
141	Southern Province	Cylindrite	38.488402	17.290705		45467	unknown	1995-1997	2018
142	Southern Province	Cylindrite	38.471473	17.284461		61238	unknown	1995-1997	2018
143	Southern Province	Cylindrite	38.471732	17.278531		56211	unknown	1995-1997	2018
144	Southern Province	Cylindrite	38.461617	17.286425		51231	unknown	1995-1997	2018
145	Southern Province	Cylindrite	38.381879	17.420013		43254	unknown	1995-1997	2018
146	Southern Province	Cylindrite	38.396528	17.440486		52232	unknown	1995-1997	2018
147	Southern Province	Cylindrite	38.473616	17.424978		37347	unknown	1995-1997	2018
148	Southern Province	Cylindrite	38.476661	17.398297		122346	unknown	1995-1997	2018
149	Southern Province	Cylindrite	38.470581	17.404958		42219	unknown	1995-1997	2018
150	Southern Province	Cylindrite	38.448335	17.489920		37765	unknown	1995-1997	2018
151	Southern Province	Cristobalite	38.418180	17.518630		43345	unknown	1995-1997	2019
152	Southern Province	Cristobalite	38.438911	17.497128		223342	unknown	1995-1997	2019
153	Southern Province	Cristobalite	38.671565	17.327882		132134	unknown	1995-1997	2019
154	Southern Province	Cristobalite	38.624227	17.309403		90357	unknown	1995-1997	2019
W1	Western Province	Crocoite	38.604657	17.318164		39678	unknown	1995-1997	2019
W2	Western Province	Crocoite	38.628311	17.287147		76402	unknown	1995-1997	2019
W3	Western Province	Crocoite	38.550692	17.240160		64142	unknown	1995-1997	2019
W4	Western Province	Crocoite	38.538339	17.239375		73251	unknown	1995-1997	2019
W5	Western Province	Crocoite	38627612	16493515		541281	unknown	1995-1997	2019
W11	Western Province	Crossite	38627112	1624567		180461	unknown	1995-1997	2019
W12	Western Province	Crossite	38612412	16223456		120487	unknown	1995-1997	2019

<i>Record Number</i>	<i>Province</i>	<i>District</i>	<i>Longitude</i>	<i>Latitude</i>	<i>Area (square metres) known to contain anti-personnel mines</i>	<i>Area (square metres) suspected to contain anti-personnel mines</i>	<i>Type and quantity of anti-personnel mines</i>	<i>Estimated period when mines were emplaced</i>	<i>Estimated date of completion (year-end)</i>
W13	Western Province	Crossite	38601236	16213457		92801	unknown	1995-1997	2019
W14	Western Province	Crossite	38.628950	16.256685		661622	unknown	1995-1997	2019
W15	Western Province	Crossite	38.629099	16.242605		92841	unknown	1995-1997	2019
W16	Western Province	Crossite	38.625913	16.239679		241161	unknown	1995-1997	2019
Total					5 367 266	3 999 629			

Приложение III

[English only]

Areas released, 1 January-31 December 2014

<i>Record Number</i>	<i>Province</i>	<i>District</i>	<i>Longitude</i>	<i>Latitude</i>	<i>Cancelled area (square metres)</i>	<i>Reduced area (square metres)</i>	<i>Cleared area (square metres)</i>	<i>Total area released (square metres)</i>	<i>Number of anti-personnel mines destroyed</i>	<i>Number of other explosive items destroyed</i>
S13	Southern Province	Corundum	40.087051	15.107585		4 765	14 345	19110	452	23
S14	Southern Province	Corundum	39.966275	15.062510		2 432	22 342	24774	242	53
S15	Southern Province	Corundum	39.993392	15.022416		70 134	11 134	81268	2423	2
S16	Southern Province	Corundum	39.491461	15.287426		53 342	26 342	79684	343	
S155	Southern Province	Cristobalite	39.518929	15.270878	61 238			61 238		
S156	Southern Province	Cristobalite	39.076270	15.445724	56 211			56 211		
S157	Southern Province	Cristobalite	39.127431	15.726789	51 231			51 231		
S158	Southern Province	Cristobalite	39.258665	15.579792	43 254			43 254		
S159	Southern Province	Cristobalite	39.055202	15.451970	52 232			52 232		
S160	Southern Province	Cristobalite	38.471473	17.284461	37 347			37 347		
W6	Western Province	Crocoite	38.471732	17.278531			56 211	56 211	324	
W7	Western Province	Crocoite	38.461617	17.286425			51 231	51 231	2432	
W8	Western Province	Crocoite	38.381879	17.420013			43 254	43 254	532	
W9	Western Province	Crocoite	38.396528	17.440486			52 232	52 232	2432	
W10	Western Province	Crocoite	38.473616	17.424978			25 988	25 988		65
W17	Western Province	Danburite	38.476661	17.398297	15223			15 223		

<i>Record Number</i>	<i>Province</i>	<i>District</i>	<i>Longitude</i>	<i>Latitude</i>	<i>Cancelled area (square metres)</i>	<i>Reduced area (square metres)</i>	<i>Cleared area (square metres)</i>	<i>Total area released (square metres)</i>	<i>Number of anti-personnel mines destroyed</i>	<i>Number of other explosive items destroyed</i>
W18	Western Province	Danburite	38.470581	17.404958	23444			23 444		
W19	Western Province	Danburite	38.448335	17.489920	43555	2 345	8 742	54 642	34	
W20	Western Province	Danburite	38.418180	17.518630	12033	4 443	4 572	21 048	353	
W21	Western Province	Danburite	38.438911	17.497128		2 411	4531	6 942	432	
W22	Western Province	Danburite	38.671565	17.327882		5 663	2 452	8 115	54	
W23	Western Province	Danburite	38.624227	17.309403		6 522	2 456	8 978	12	
W24	Western Province	Danburite	38.604657	17.318164	223 342			223 342		
Totals					619 110	152 057	325 832	1 096 999	10 065	143

Приложение IV

Пример того, как следует поступать, если государство-участник не имеет обновленной информации для представления

1. В пункте 2 статьи 7 установлено обязательство представлять обновленную информацию. Вполне вероятно, что многие государства-участники не будут иметь никакой обновленной информации для представления. Поэтому они, возможно, пожелают просто сообщить об этом факте посредством вербальной ноты.
2. Примерная формулировка для вербальной ноты на случай, когда государство-участник не имеет обновленной информации для представления:
3. Министерство иностранных дел [УКАЗАТЬ НАЗВАНИЕ ГОСУДАРСТВА] свидетельствует свое уважение женевскому сектору Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения, и со ссылкой на обязательство [УКАЗАТЬ НАЗВАНИЕ ГОСУДАРСТВА] согласно пункту 2 статьи 7 Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении ежегодно представлять обновленную информацию в порядке обеспечения транспарентности Министерство иностранных дел [УКАЗАТЬ НАЗВАНИЕ ГОСУДАРСТВА] желает сообщить, что оно не имеет обновленной информации для представления по отношению к тому, что содержалось в самом последнем предшествующем докладе [УКАЗАТЬ НАЗВАНИЕ ГОСУДАРСТВА].
4. Министерство иностранных дел [УКАЗАТЬ НАЗВАНИЕ ГОСУДАРСТВА] пользуется этой возможностью, чтобы вновь заверить женевский сектор Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения в своем глубочайшем уважении.

Приложение V

Когда и кому представлять доклады

1. Государства-участники, имеющие обновленную информацию для представления, должны представлять ее депозитарию Конвенции – Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций – к 30 апреля каждого года, и эта информация должна охватывать предшествующий календарный год.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций назначил в качестве структуры, ответственной за получение докладов и их предоставление для ознакомления женевский сектор Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения. Доклады следует представлять в электронной форме по крайней мере на одном из языков аутентичных текстов Конвенции (т.е. английском, арабском, испанском, китайском, русском или французском языках) по следующему адресу:

Anti-Personnel Mine Ban Convention Officer-in-Charge
United Nations Office for Disarmament Affairs, Geneva Branch
aplc@unog.org

3. Государствам-участникам рекомендуется также представлять электронные экземпляры своих докладов в Группу имплементационной поддержки. Группа имплементационной поддержки размещает самый последний доклад, представленный каждым государством-участником, на веб-сайте Конвенции и резюмирует информацию, содержащуюся в докладах, в целях оказания поддержки для работы комитетов Конвенции. Экземпляры докладов можно направлять по следующему адресу:

Anti-Personnel Mine Ban Convention Implementation Support Unit
isu@apminebanconvention.org

Приложение VI

[English only]

Endnotes

A. National implementation measures

¹ Article 7.1(a) of the Convention indicates that the State Parties are to report initially, and then provide updated information annually, on “the national implementation measures referred to in Article 9.” Article 9 states that “Each State Party shall take all appropriate legal, administrative and other measures, including the imposition of penal sanctions, to prevent and suppress any activity prohibited to a State Party under this Convention undertaken by persons or on territory under its jurisdiction or control.”

² In the Nairobi Action Plan, which was adopted by the States Parties at their 2004 First Review Conference, it was agreed that “States Parties that have applied their legislation, through the prosecution and punishment of individuals engaged in activities prohibited by the Convention, will share information on the application of implementing legislation through means such as Article 7 reports and the Intersessional Work Programme.” (See Action #62.)

In the Cartagena Action Plan, which was adopted by the States Parties at their 2009 Second Review Conference, it was agreed that “all States Parties will share information on implementing legislation and its application through reports made in accordance with Article 7 and the Intersessional Work Programme.” (See Action #60.)

In the Maputo Action Plan, which was adopted by the States Parties at their 2014 Third Review Conference, it was agreed that “each State Party that has not yet done so, will, as soon as possible and no later than by the Fourth Review Conference, take all appropriate legal, administrative and other measures to prevent and suppress any activity that is prohibited the Convention undertaken by persons or on territory under its jurisdiction or control” and that “States Parties will report on such measures as required by the Convention and thereafter inform the States Parties of the use of such measures to respond to cases of alleged or known non-compliance with the Convention’s prohibitions.” (See Action #29.)

B. Stockpiled anti-personnel mines

³ Article 7.1(b) of the Convention.

⁴ Article 7.1(f) of the Convention, which in its complete form reads as follows: “The status of programs for the destruction of anti-personnel mines in accordance with Articles 4 and 5, including details of the methods which will be used in destruction, the location of all destruction sites and the applicable safety and environmental standards to be observed.”

⁵ Article 7.1(g) of the Convention, which in its complete form reads as follows: “The types and quantities of all anti-personnel mines destroyed after the entry into force of this Convention for that State Party, to include a breakdown of the quantity of each type of anti-personnel mine destroyed, in accordance with Articles 4 and 5, respectively, along with, if possible, the lot numbers of each type of antipersonnel mine in the case of destruction in accordance with Article 4.”

⁶ At their 2008 Ninth Meeting, the States Parties “warmly welcomed the proposal submitted by Lithuania and Serbia on ensuring the full implementation of article 4, as contained in document APLC/MSP.9/2008/WP.36, and agreed to encourage States Parties, as appropriate, to implement the recommendations contained therein.” These recommendations included that “States Parties in the process of implementing Article 4 should communicate to other States Parties, through annual transparency reports, at every meeting of the Standing Committee on Stockpile Destruction and at every meeting of the States Parties, plans to implement Article 4, successively reporting increasing progress that is being made towards the fulfilment of Article 4 obligations.” (See the Final Report of the Ninth Meeting of the States Parties, Part I, paragraph 30, and, Annex III.)

In the Cartagena Action Plan, which was adopted by the States Parties at their 2009 Second Review Conference, it was agreed that “all States Parties yet to complete their obligations under Article 4 will report on the progress of implementation of Article 4, including steps taken at national level, anticipated particular technical and operational challenges, resources allocated and number of anti-personnel mines destroyed, to other States Parties through annual transparency reports, at every

meeting of the Standing Committee on Stockpile Destruction and at every Meeting of the States Parties or Review Conference. (See Action #11.)

In the Maputo Action Plan, which was adopted by the States Parties at their 2014 Third Review Conference, it was agreed that “each State Party that has missed its deadline for the completion of its Article 4 obligations will provide to the States Parties, through the President, by 31 December 2014, a plan for the destruction of all stockpiled anti-personnel mines under its control or jurisdiction as soon as possible, and thereafter keep the States Parties apprised of efforts to implement its plan through annual transparency reports and other means.” (See Action #5.)

Furthermore, it was agreed that “each State Party in the process of destroying its stockpiled anti-personnel mines will regularly communicate to the States Parties, through annual transparency reports and other means, plans to fulfil its obligations and progress achieved, highlighting as early as possible any issues of concern.” (See Action #6.)

⁷ In the Maputo Action Plan, which was adopted by the States Parties at their 2014 Third Review Conference, it was agreed that “each State Party which discovers previously unknown stockpiles after stockpile destruction deadlines have passed will inform the States Parties as soon as possible, report pertinent information as required by the Convention, and destroy these anti-personnel mines as a matter of urgent priority and no later than six months after the report of their discovery.” (See Action #7.)

C. Anti-personnel mines retained or transferred for permitted purposes

⁸ Article 7(1)d of the Convention, which in its complete form reads as follows: “The types, quantities and, if possible, lot numbers of all anti-personnel mines retained or transferred for the development of and training in mine detection, mine clearance or mine destruction techniques, or transferred for the purpose of destruction, as well as the institutions authorized by a State Party to retain or transfer anti-personnel mines, in accordance with Article 3.”

⁹ Article 7(1)d of the Convention. See note 8.

¹⁰ See Article 7(1)d of the Convention. See note 8.

¹¹ See Article 7(1)d of the Convention. See note 8.

¹² In the Maputo Action Plan, which was adopted by the States Parties at their 2014 Third Review Conference, it was agreed that “States Parties will annually report, on a voluntary basis, on the plans for and actual use of retained anti-personnel mines explaining any increase or decrease in the number of retained anti-personnel mines.” (See Action #27.)

D. Areas known or suspected to contain anti-personnel mines

¹³ Article 7.1(c) of the Convention.

¹⁴ Article 7.1(f) of the Convention, which in its complete form reads as follows: “The status of programs for the destruction of anti-personnel mines in accordance with Articles 4 and 5, including details of the methods which will be used in destruction, the location of all destruction sites and the applicable safety and environmental standards to be observed.”

¹⁵ Article 7.1(g) of the Convention, which in its complete form reads as follows: “The types and quantities of all anti-personnel mines destroyed after the entry into force of this Convention for that State Party, to include a breakdown of the quantity of each type of anti-personnel mine destroyed, in accordance with Articles 4 and 5, respectively, along with, if possible, the lot numbers of each type of antipersonnel mine in the case of destruction in accordance with Article 4.”

¹⁶ See Article 7.1(i). “The measures taken to provide an immediate and effective warning to the population in relation to all areas identified under paragraph 2 of Article 5.”

¹⁷ In the Maputo Action Plan, which was adopted by the States Parties at their 2014 Third Review Conference, it was agreed that “each State Party with ongoing mine clearance obligations will undertake all reasonable efforts to quantify and qualify its remaining implementation challenge as soon as possible, and report this information through its Article 7 transparency report by 30 April 2015 and annually thereafter” and that “this information should identify the precise perimeters and locations, to the extent possible, of all areas under its jurisdiction or control that contain anti-personnel mines and therefore require clearance, and that are suspected to contain anti-personnel mines and therefore require further survey.”

¹⁸ The States Parties, at their 2004 First Review Conference, recorded that “the IMAS concerning clearing mined areas and related activities have been developed in part to assist States Parties in fulfilling Article 5 obligations. These standards aim to reflect mine action norms and practices.” (See the Final Report of the First Review Conference, Part II, paragraph 54.)

The States Parties, at their 2009 Second Review Conference, recorded that “the implementation of Article 5 by some States Parties, particularly as evidenced in the Article 5 extension requests submitted by some, has again highlighted the value that States Parties derive from the United Nations International Mine Action Standards (IMAS).” (See the Final Report of the Second Review Conference, Part II, paragraph 87.)

In the Maputo Action Plan, which was adopted by the States Parties at their 2014 Third Review Conference, it was agreed that “each State Party with ongoing mine clearance obligations will ensure as soon as possible that the most relevant land-release standards, policies and methodologies, in line with the United Nations’ International Mine Action Standards, are in place and applied for the full and expedient implementation of this aspect of the Convention.” (See Action #9.)

¹⁹ International Mine Action Standards 07.11, First Edition, 10 June 2009, section 3.

²⁰ International Mine Action Standards 07.11, First Edition, 10 June 2009, section 3.

²¹ International Mine Action Standards 07.11, First Edition, 10 June 2009, section 3.

²² International Mine Action Standards 07.11, First Edition, 10 June 2009, section 3.

²³ In the Maputo Action Plan, which was adopted by the States Parties at their 2014 Third Review Conference, it was agreed that “each State Party with ongoing mine clearance obligations will ensure as soon as possible that the most relevant land-release standards, policies and methodologies, in line with the United Nations’ International Mine Action Standards, are in place and applied for the full and expedient implementation of this aspect of the Convention.” (See Action #9.) In agreeing to this, the States Parties referenced that “recommendations on applying all available methods for the full and expedient implementation of Article 5 were endorsed by the Ninth Meeting of the States Parties.” These recommendations include that “the States Parties acknowledge that three main actions can be undertaken to assess and, where applicable, to release land that has been previously identified and reported as part of a mined area: through non-technical means, technical survey, and clearance,” that “in order to ensure the expedient, efficient and safe release of mined areas, States Parties in the process of implementing Article 5 are encouraged to develop national plans that employ, as required, the full range of methods, in addition to clearance, available to release land,” and, that “States Parties are encouraged to take all necessary steps to effectively manage information on changes in the status of previously reported mined areas and to communicate to other States Parties and relevant communities within their own countries such changes in status.” (See the Final Report of the Ninth Meeting of the States Parties, Part I, paragraph 31, and Annex IV, paragraphs 9, 10 and 11.)

²⁴ At their 2010 Tenth Meeting, the States Parties “warmly welcomed the report presented by the President of the Second Review Conference on the process for the preparation, submission and consideration of requests for extensions to article 5 deadlines,” with this report stating that “the analysis of requests in 2010 underscored the importance, as has been recorded by the States Parties in the past, of the States Parties agreeing that those that have been granted extensions be asked to report regularly on time-bound commitments made in requests and on the decisions taken on requests.” (See the Final Report of the Tenth Meeting of the States Parties, Part I, paragraph 23, and, Annex II, paragraph 10.)

At their 2012 Twelfth Meeting, the States Parties endorsed the recommendations contained in the paper entitled *Reflections on the Article 5 Extension Process* and “agreed to encourage States Parties, as appropriate, to implement these recommendations.” These recommendations include that “States Parties that have been granted extensions should be requested to provide updates on efforts to implement the plans contained in their requests” and that “such reports should clearly document progress and challenges relative to what it committed to achieve.” (See the Final Report of the Twelfth Meeting of the States Parties, Part I, paragraph 25.) In the Maputo Action Plan, which was adopted by the States Parties at their 2014 Third Review Conference, it was agreed that “all States Parties will apply the recommendations endorsed by the Twelfth Meeting of the States Parties as contained in the paper *Reflections on the Article 5 Extension Process*.” (See Action #11.)

²⁵ In the Maputo Action Plan, which was adopted by the States Parties at their 2014 Third Review Conference, it was agreed that “each State Party that has reported mined areas under its jurisdiction or control will provide mine risk reduction and education programmes, as part of broader risk assessment and reduction activities targeting the most at-risk populations. These programmes shall be age-appropriate and gender-sensitive, coherent with applicable national and international standards, tailored to the needs of mine-affected communities and integrated into ongoing mine action activities, namely data gathering, clearance and victim assistance as appropriate.” (See Action #10.)

²⁶ At their 2012 Twelfth Meeting, the States Parties made the following commitments:
“(a) If after its original or extended deadline to implement Article 5 has expired, a State Party, as an exceptional circumstance, discovers a mined area (as defined by Article 2.5 of the Convention), including a newly mined area, under its jurisdiction or control that is known or suspected to contain

anti-personnel mines, the State Party should immediately inform all States Parties and all stakeholders of the affected area of such a discovery and shall undertake to destroy or ensure the destruction of all anti-personnel mines in the mined area as soon as possible.”

“(b) If the State Party believes that it will be unable to destroy or ensure the destruction of all anti-personnel mines in the mined area before the next Meeting of the States Parties or Review Conference (whichever falls earlier), it should submit a request for an extended deadline, which should be as short as possible and no more than ten years, either to that Meeting or Review Conference if the timing of the discovery permits or to the next Meeting of the States Parties or Review Conference if the timing of the discovery does not permit, in accordance with the obligations enshrined in Article 5 and the process for submission of requests for extensions agreed to at the Seventh Meeting of the States Parties. Requests submitted should be analysed also in accordance with the process agreed to at the Seventh Meeting of the States Parties and commonly practiced since 2008, and decided upon in accordance with Article 5.”

(c) States Parties concerned by the above mentioned decision shall continue to fulfil their reporting obligations under Article 7 of the Convention, including the obligation to report on the location of all mined areas that contain or are suspected to contain anti-personnel mines under their jurisdiction or control and on the status of programs for their destruction. Each State Party should also continue to provide updates relative to these and other commitments at meetings of the Standing Committees, Meetings of the States Parties and Review Conferences.

(See the Final Report of the Twelfth Meeting of the States Parties, Part I, paragraph 28.)

E. Technical characteristics of anti-personnel mines

²⁷ Article 7.1(h) of the Convention.

F. Conversion or decommissioning of anti-personnel mine production facilities

²⁸ Article 7.1(e) of the Convention.

G. Victim assistance

²⁹ In the Maputo Action Plan, which was adopted by the States Parties at their 2014 Third Review Conference, it was agreed that:

(a) “Each State Party with mine victims in areas under its jurisdiction or control, in a manner that takes into account sex- and age-disaggregated data, will do its utmost to assess the needs of mine victims, the availability and gaps in services and support, and existing or new requirements for disability, health, education, employment, development and poverty reduction activities needed to meet the needs of mine victims, and to refer victims to existing services where possible.”

(b) “Based on its assessments, each State Party with mine victims in areas under its jurisdiction or control will do its utmost to communicate to the States Parties, including through its annual transparency report, as applicable, by 30 April 2015, time-bound and measurable objectives it seeks to achieve through the implementation of national policies, plans and legal frameworks that will tangibly contribute, to the full, equal and effective participation of mine victims in society. Every year, these objectives should be updated, their implementation monitored, and progress in implementing them reported to the States Parties.”

(c) “Based on its assessments, each State Party with mine victims in areas under its jurisdiction or control will do its utmost to communicate to the States Parties, including through its annual transparency report, as applicable, by 30 April 2015, enhancements that have been made or will be made to disability, health, social welfare, education, employment, development and poverty reduction plans, policies and legal frameworks needed to meet the needs of mine victims, and on budgets allocated for their implementation. Every year, efforts to implement these plans, policies and legal frameworks and their enhancements should be communicated to the States Parties.”

(d) “Each State Party with mine victims in areas under its jurisdiction or control will do its utmost to report in advance of the next Review Conference on measurable improvements made in the well-being and the guarantee of the rights of mine victims, challenges that remain and priorities for assistance as relevant.”

(See Actions #12, #13, #14 and #18.)

³⁰ Maputo Action Plan, Part IV.

- ³¹ The States Parties, at their 2004 First Review Conference, recorded that “one of the major advances made by the States Parties (...) has been to better understand the elements that comprise victim assistance” with this leading “to the generally accepted view that the priorities in this area include: understanding the extent of the challenge faced; emergency and continuing medical care; physical rehabilitation, including physiotherapy, prosthetics and assistive devices; psychological support and social reintegration; economic reintegration; and, the establishment, enforcement and implementation of relevant laws and public policies.” (See the Final Report of the First Review Conference, Part II, paragraph 69.) The States Parties, at their 2009 Second Review Conference, recorded that “these six defined components have worked well to provide a framework for action.” (See the Final Report of the Second Review Conference, Part II, paragraph 118.)
- ³² A conceptual tool to assist States Parties in organizing information in a manner consistent with what is suggested in this guide was prepared by the Convention’s Committee on Victim Assistance and distributed on 28 November 2014 to the Permanent Missions to the United Nations (Geneva) of States Parties to the Convention that have indicated a responsibility for landmine survivors.
- ³³ The States Parties, at their 2009 Second Review Conference, recorded that “the States Parties have come to recognise that new developments and understandings, such as the comprehensive manner in which the CRPD records what is required to promote the full and effective participation and inclusion of mine survivors in the social, cultural, economic and political life of their communities, provide a standard by which to measure victim assistance efforts. The CRPD may provide guidance to all States Parties in meeting their responsibilities to persons with disabilities, including mine survivors, and their families. The CRPD can provide the States Parties with a more systematic, sustainable, gender sensitive and human rights based approach by bringing victim assistance into the broader context of policy and planning for persons with disabilities more generally. The CRPD has linkages to the six components of victim assistance, particularly through the promotion of: health, including emergency and continuing medical care; personal mobility, including physical rehabilitation and assistive devices; psychological support; education, including primary to tertiary education, vocational training, adult education and lifelong learning; work and employment; adequate standard of living and social protection; participation in cultural life, recreation, leisure and sport; inclusion; accessibility; inclusive development; awareness raising; statistics and data collection; and, legislation, policies and planning.” (See the Final Report of the Second Review Conference, Part II, paragraph 165.)
- The States Parties, at their 2014 Third Review Conference, recorded that “since the Cartagena Summit, the States Parties continued to note the linkages between the CRPD and victim assistance and recognised that the CRPD can be used to provide a framework for all States in meeting their responsibilities to mine survivors and their families.” (See the Final Report of the Third Review Conference, Part II, paragraph 272.)

H. Cooperation and assistance

- ³⁴ In the Cartagena Action Plan, which was adopted by the States Parties at their 2009 Second Review Conference, it was agreed that “all States Parties will maximise and take full advantage of the flexibility of the Article 7 reporting process as a tool to assist in implementation, including through the reporting format “Form J” to provide information on matters which may assist in the implementation process and in resource mobilization, such as information on international cooperation and assistance, victim assistance efforts and needs and information on measures being taken to ensure gender sensitization in all aspects of mine action. (See Action #55.)
- ³⁵ In the Maputo Action Plan, which was adopted by the States Parties at their 2014 Third Review Conference, it was agreed that “all States Parties will contribute, as they deem useful, to the information exchange tool ‘Platform for Partnerships’ and will provide new or updated information on their needs for assistance or on assistance which they are in a position to offer, when feasible, with a view to further enhancing partnerships and to supporting the full implementation of the Convention.” (See Action #24.)
- ³⁶ Maputo Action Plan, Action #20.
- ³⁷ Maputo Action Plan, Action #21.
- ³⁸ Maputo Action Plan, Action #22.
- ³⁹ Maputo Action Plan, Action #23.